



SHRIMPS AND PRAWNS

الإربيانات وبراعيث البحر

Shrimps and prawns have a somewhat laterally compressed body with a thin carapace that encloses the head and the thorax (cephalothorax), as well as a distinct elongated muscular abdomen. Like all decapods, they have five pairs of appendages modified into walking legs. They range from few millimetres to more than 35 cm in size. They are typically scavengers, feeding mainly on detritus found on the bottom.

There are about 2 500 species of shrimps and prawns worldwide. Although some are freshwater species, most are marine or live in estuaries. They mainly occur close to the bottom but some live in midwater. They are distributed worldwide at all depths and on various types of substrate.

Few hundred species of shrimps and prawns have a commercial importance worldwide and about 30 species are important in the Mediterranean. Total shrimp and prawn landings between the years 2000 and 2007 in the Mediterranean and Black Sea (FAO area 37) amounted to about 40 000 tonnes/year. Total landings for the area covered by the guide are about 20 000 tonnes/year (2000–2007). These numbers are considered to be slightly underestimated as some countries lack proper fishery statistics and do not report their catches accurately.

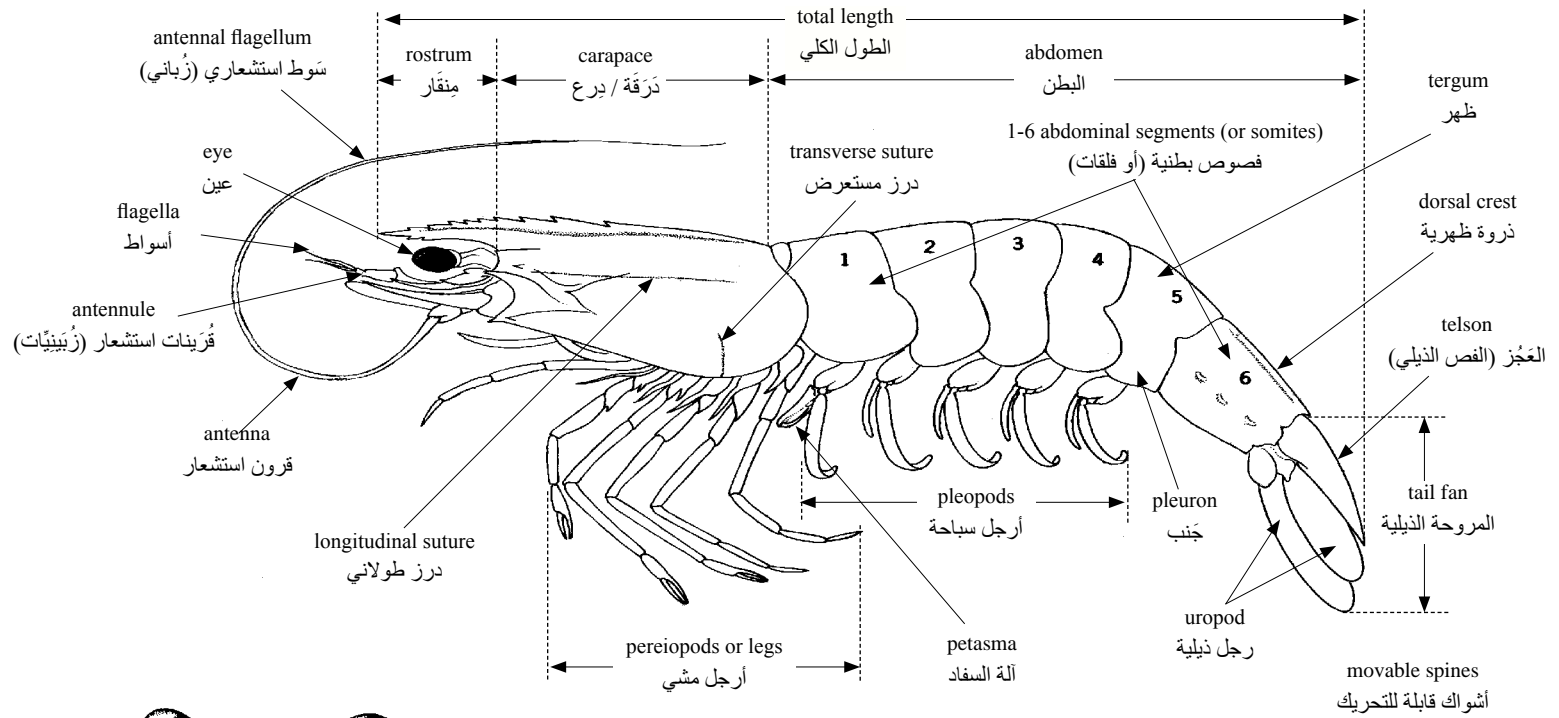
إن للإربيانات وبراعيث البحر جسم طفيف التَّسْتُحْ جانبياً ودرع رقيق يحتوي الرأس والصدر معاً (فيما يُسمى "الرأس الصدري") وبطن عضلي مُتَمَيِّز باستطالته. وهي شأنها شأن عشاريات الأرجل جميعها لديها خمسة أزواج من الزوائد المُحَوَّرَة إلى أرجل للمشي. تتراوح أحجامها بين بضعة ملليمترات ونَيْفٍ و 35 سنتيمتراً. وهي قَمَامَات أنموذجية تتغذى أساساً على الفتات والبقايا الكائنة على القاع.

تُمة قرابة 2 500 نوع من الإربيانات وبراعيث البحر في أنحاء العالم. ورغم أن بعض الأنواع يعيش في المياه العذبة فإن معظمها يعيش في البحر أو قرب مصبات الأنهار. يَألف معظمها الأوساط القريبة من القاع مع أن بعض الأنواع يعيش في المستويات الوسطى من عمود الماء. تُشاهد في أنحاء العالم على مختلف الأعماق وعلى مُرتكزات قاعية متباينة.

يتمتع بضع مئات من أنواع الإربيان وبراعيث البحر بأهمية تجارية على الصعيد العالمي، يوجد منها نحو 30 نوعاً في البحر المتوسط. بلغ إجمالي حصيلة الإنزال السنوي من الإربيان وبراعيث البحر بين عامي 2000 و 2007 في منطقة البحر المتوسط والبحر الأسود (الفاو، منطقة 37) نحو 40 000 طن/سنة. في حين كان إجمالي الإنزال السنوي في المنطقة التي يشملها الدليل قرابة 20 000 طن/سنة (2000–2007). تجدر الإشارة إلى أن هذه الأرقام تُعْتَبَر تقديرات متواضعة لِمَصِيد يُرَجَّح أنه أكبر، إذ أن بعض الدول تفتقر إلى نُظُم إحصائية متخصصة لمصايد الأسماك أو أنها لا تُبْلغ عن حجم مَصِيدها بدقة.

TECHNICAL TERMS AND MEASUREMENTS

المصطلحات الفنية والمقاييس



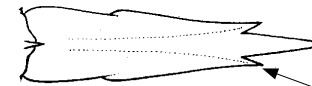
eyestalk without tubercle
سويقة عينية دون حُدبية



eyestalk with tubercle
سويقة عينية مع حُدبية

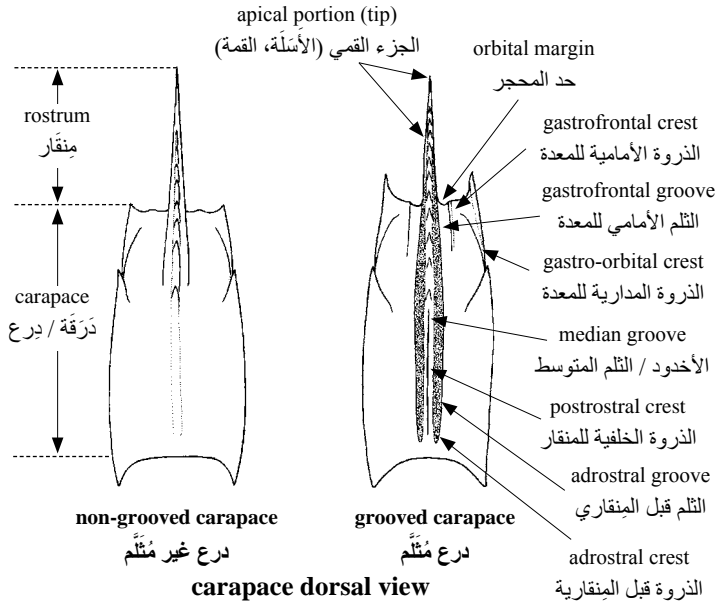


movable spines
أشواك قابلة للحريك

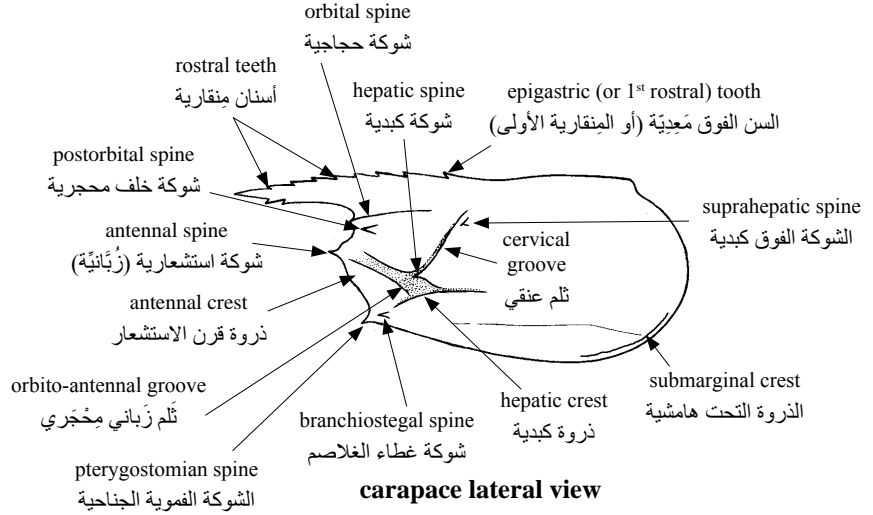


fixed spines
أشواك غير قابلة للحريك
telson
العُجْز (الفص الذيلي)

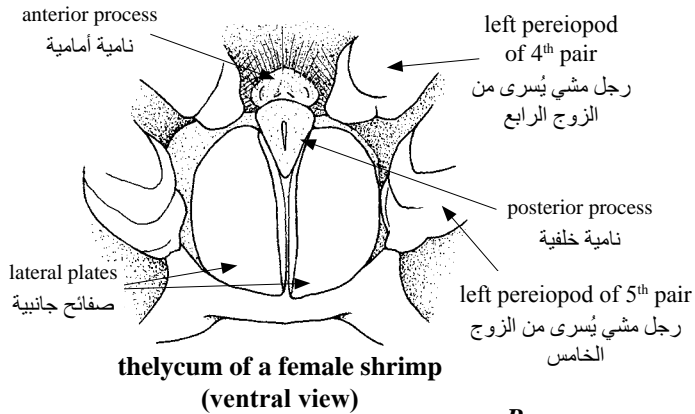




carapace dorsal view
منظر علوي للدرع / للذرفة



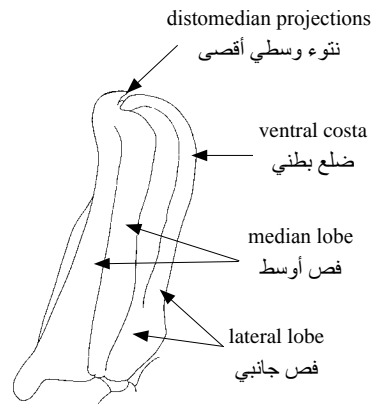
carapace lateral view
منظر جانبي للذرفة / للدرع



thelycum of a female shrimp
(ventral view)

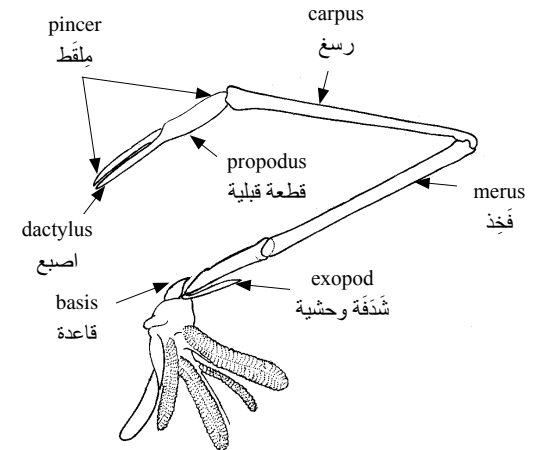
الجيب المنوي في أنثى الإربيان
(منظر بطني)

Penaeus



petasma of a male shrimp
(lateral view)

آلة السفاد في ذكر الإربيان
(منظر جانبي)



pereiopod
رجل مشي

Infraorder PENAEIDEA – Penaeid Shrimps

Pleuron of second abdominal segment overlapping the third segment; pincers on first 3 pairs of pereopods nearly equal, sometimes first pair missing; eggs not carried by the female, shed directly into the water.

تحت رتبة الإربيانات الاستوائية وشبه الاستوائية

جنب الفص البطني الثاني يتراكم على الفص الثالث. الملاقط على الأزواج الثلاثة الأولى من أرجل المشي متساوية الحجم تقريباً، أحياناً يكون الزوج الأول مفقوداً. البيض لا يُحمل من قبل الإناث بل يُطرح مباشرة في الماء.

SOLENOCERIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of one additional exotic species needs confirmation.

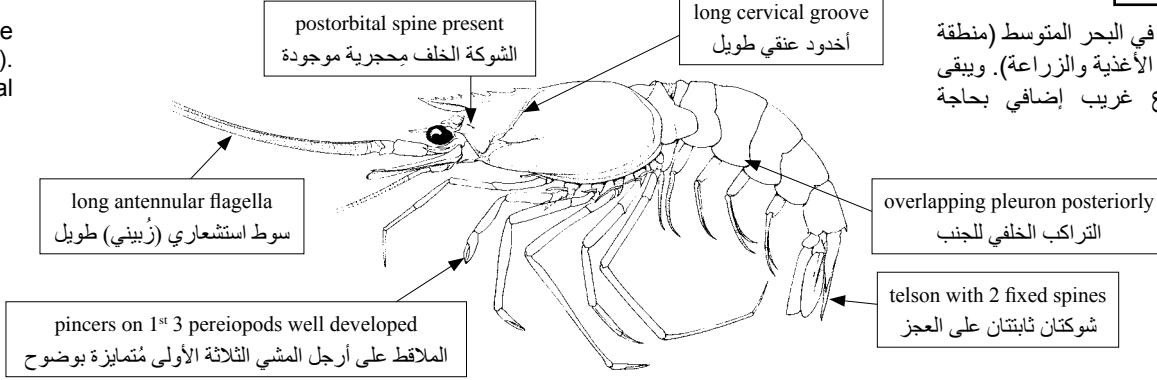
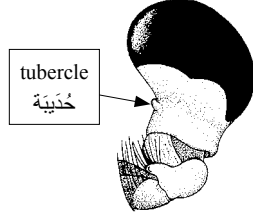
page 77 Solenocerid shrimps

إربيانات الطين

صفحة 77

إربيانات الطين

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.



ARISTEIDAE

Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 78

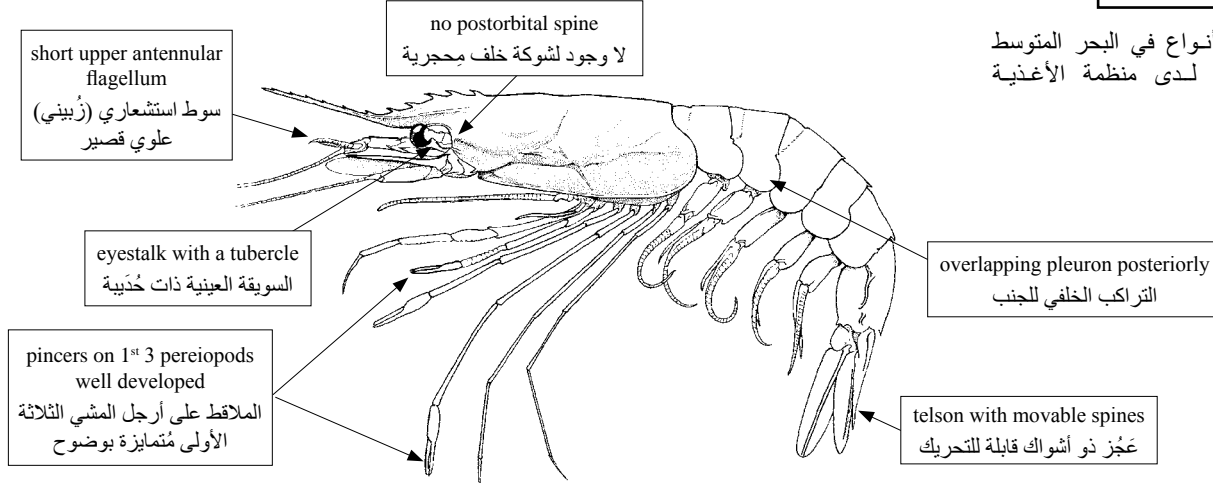
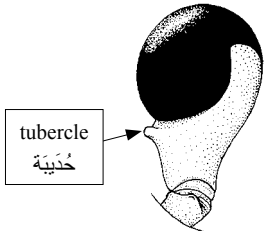
Aristeid shrimps

إربيانات مُشوَّكة

صفحة 78

الإربيانات المُشوَّكة

سُجِّل وجود ثلاثة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



PENAEIDAE

page 80

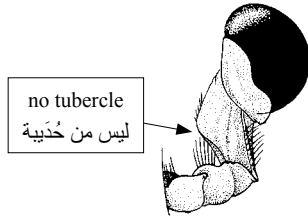
Penaeidae shrimps**الإربيانات الريشية**

صفحة 80

الإربيانات الريشية

Eleven species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 8 are exotic. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

سُجِّل وجود أحد عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، ثمانية أنواع منها غريبة. ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.



no tubercle on eyestalk
لا وجود للحديبة على السويقة العينية

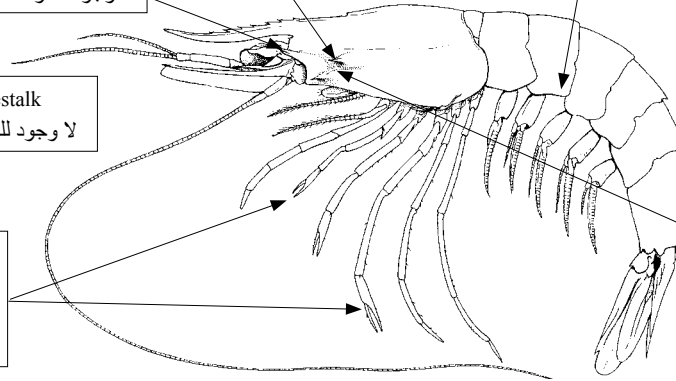
pincers on 1st 3 pereiopods well developed
الملاقط على أرجل المشي الثلاثة الأولى مُتمايزة بوضوح

no postorbital spine
لا وجود للشوكة الخلف محجرية

hepatic spine
شوكة كبدية

overlapping pleuron posteriorly
التراكب الخلفي للجانب

short cervical groove
أخدود عنقي قصير

**SICYONIIDAE**

page 87

Rock shrimps**إربيانات الصخر**

صفحة 87

إربيانات الصخرة الرمادية

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).

postorbital and antennal spines absent
لا وجود للأشواك الخلف محجرية والاستشعارية (الزبانية)

anterodorsal spine
سن ظهري أمامي

indentation of 2nd segment
تَسْنُن العُقلة الثانية

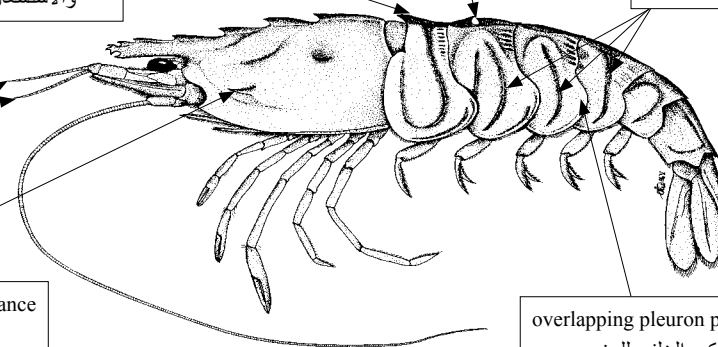
distinct furrows and grooves
أثلام وأخاديد مُتمايزة

posterodorsal tooth
سن ظهري خلفي

antennular flagella of similar length
سوطان استشعاريان (زُببنيان) متساويان طولاً

hepatic spine present
الشوكة الكبدية موجودة

body robust in appearance
الجسم يبدو قوياً



overlapping pleuron posteriorly
التراكب الخلفي للجانب

SOLENOCERIDAE

Solenocera membranacea (Risso, 1816)

إربيانات الطين

FAO names: En – Atlantic mud shrimp; Fr – Salicoque des vases; Sp – Gamba de fango del Atlántico;

Ar – قمرود الطين الأطلسي

Size: From 8 to 10 cm TL (12 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms. Found usually between 40 and 700 m depth. Active at night. Feeds mainly on benthic polychaetes, bivalves, gastropods and echinoderms.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with bottom trawls.

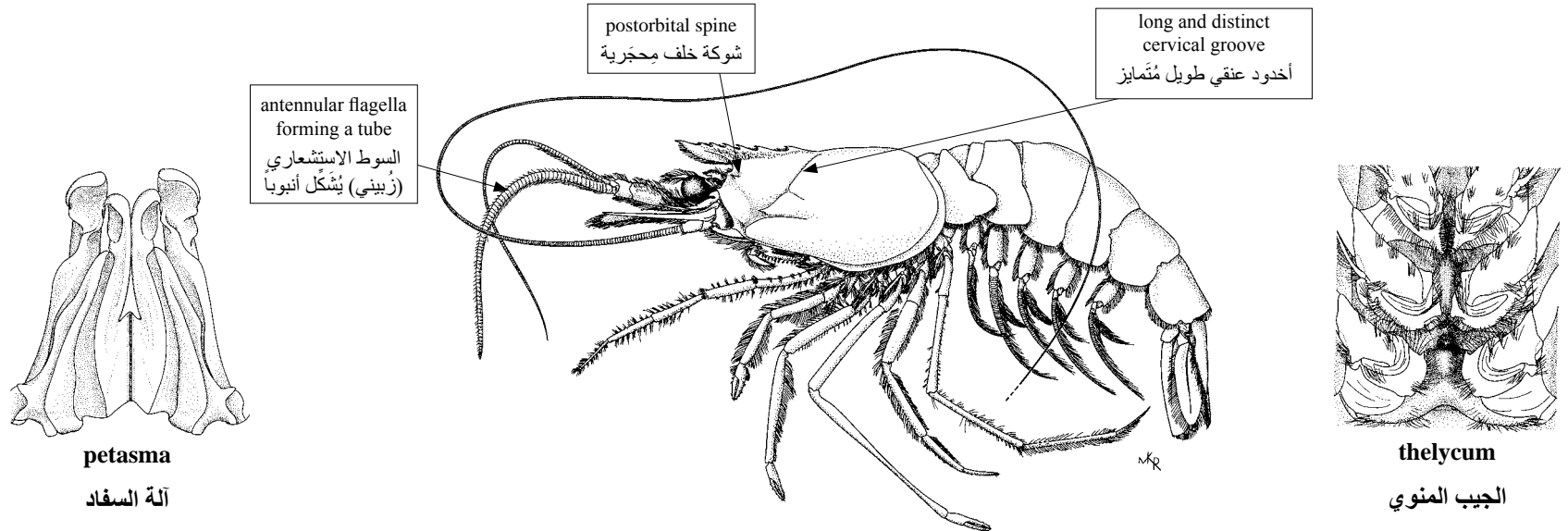
Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 8-10 سم والأقصى 12 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين 40 و 700 متر. ينشط ليلاً. يتغذى أساساً على عديدات الأهلاب القاعية وثنائيات المصراع ومعديات الأرجل وشوكيات الجلد.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف القاعي.

التوزع: البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



ARISTEIDAE

Aristeomorpha foliacea (Risso, 1827)

الإربيانات المُشوكة

FAO names: En – Giant red shrimp; Fr – Gambon rouge; Sp – Gamba española;

Ar – جمبري أحمر

Size: From 13 to 15 cm TL (22 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 13–15 سم والأقصى 22 سم.

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms. Found usually between 120 and 700 m depth. Feeds mainly on small crustaceans and fishes.

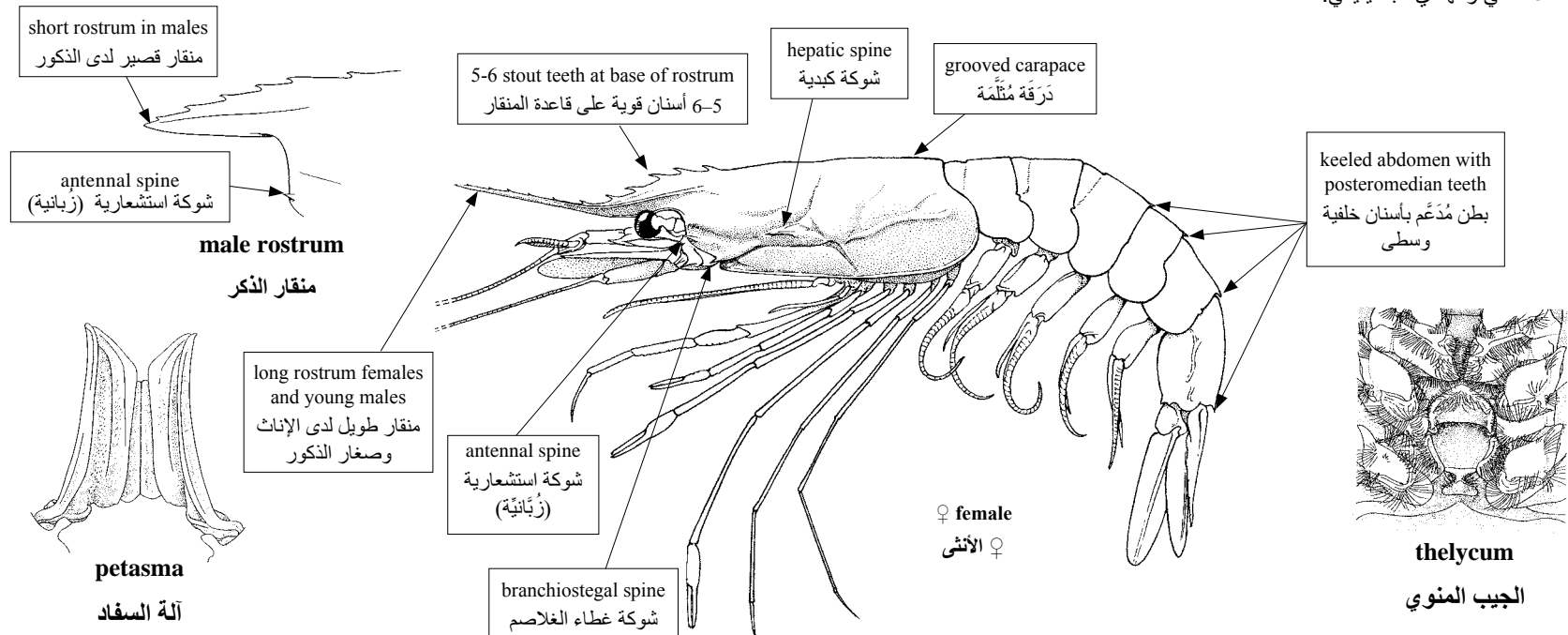
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين 120 و 700 متر. يتغذى أساساً على القشريات والأسماك الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species, targeted in Turkey and Tunisia. Caught commonly to occasionally with bottom trawls.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. مُستهدف في تركيا وتونس. شائع إلى عرضي في شباك الجرف القاعي.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in eastern part of area, occasional to rare in western part. Atlantic and Indo-Pacific.

التوزيع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في شرقي المنطقة، وعرضي إلى نادر في غربيها. ينتشر في المحيط الأطلسي والهندي-الباسيفيكي.



ARISTEIDAE

Aristeus antennatus (Risso, 1816)

الإربيانات المُشوِّكة

FAO names: **En** – Blue and red shrimp; **Fr** – Crevette rouge; **Sp** – Gamba rosada;

Ar – جمبري أحمر طويل المِجَسَّات

Size: From 10 to 18 cm TL (22 cm TL).

Habitat and biology: Demersal over soft bottoms. Found usually between 80 and 1 400 m depth. Undertakes important diel migrations. Feeds on small bivalves, crustaceans, polychaetes, echinoderms, and fishes.

Importance to fisheries: Targeted species in Turkey and from Tunisia to Morocco, bycatch species elsewhere in area. Caught commonly to rarely with bottom trawls.

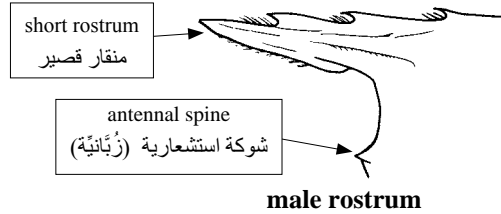
Distribution: Mediterranean, common to occasional in western part, occasional to rare in eastern part. Southeastern and neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 10–18 سم والأقصى 22 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين 80 و 1400 متر. يمارس هجرة يومية. يتغذى على ثنائيات المصراع الصغيرة والقشريات وعديدات الأهلاب وشوكيات الجلد والأسماك.

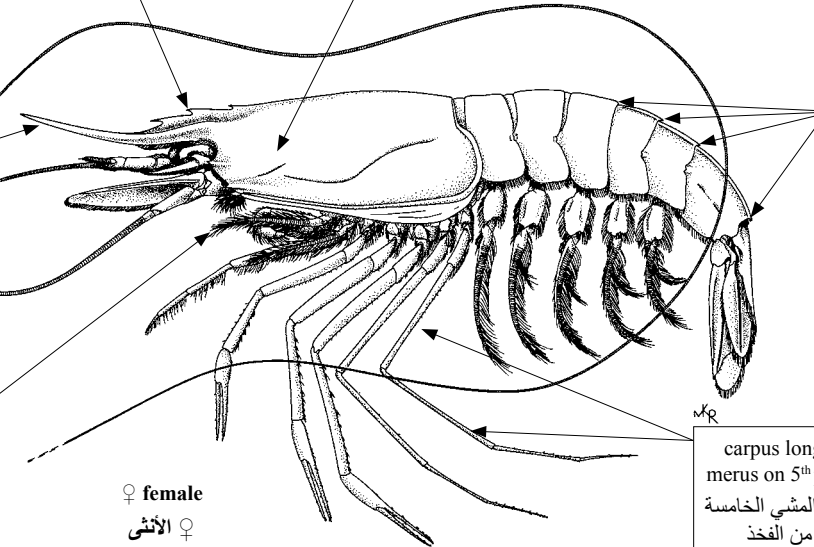
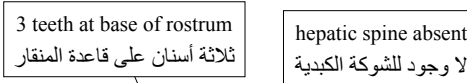
الأهمية في الصيد: نوع مُستَهَدَف في الصيد في تركيا ومن تونس إلى المغرب. مصيد ثانوي في بقية أنحاء المنطقة. شائع إلى نادر في شبك الجرف القاعي.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في غربيه، وعرضي إلى نادر في شرقيه. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.

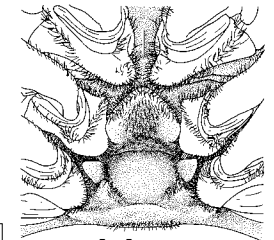
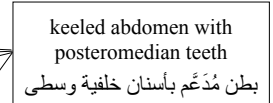


male rostrum

منقار الذكر

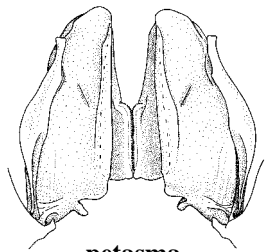


♀ female
♀ الأنثى



thelycum

الجيب المنوي



petasma

آلة السفاد



PENAEIDAE

Marsupenaeus japonicus (Bate, 1888)

الإربيانات الريشية

FAO names: En – Kuruma prawn; Fr – Crevette kuruma; Sp – Camarón kuruma;

Ar – قريدس ياباني

Size: From 16 to 19 cm TL (27 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 16–19 سم والأقصى 27 سم.

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms. Found usually from the surface to 90 m depth. Active at night, buried in substrate during daytime.

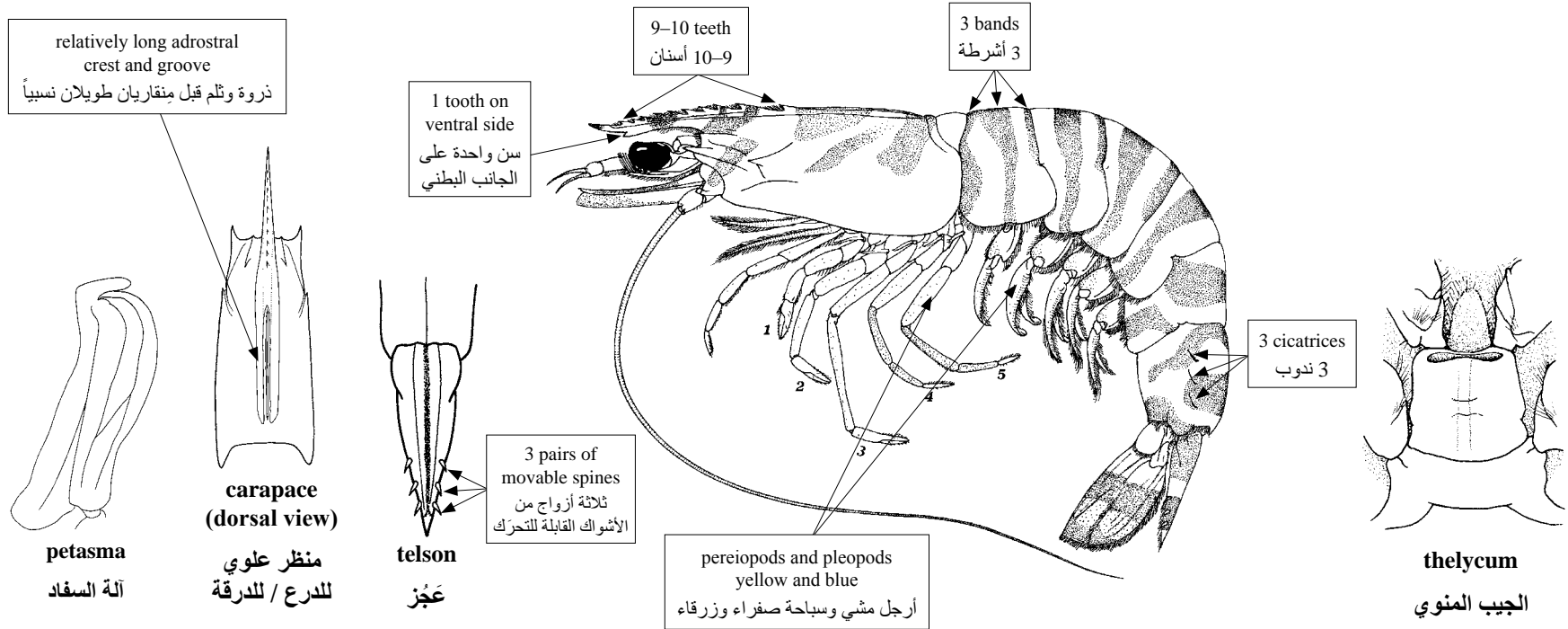
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين السطح و 90 متراً. ينشط ليلاً ويدفن نفسه في الرسابة أثناء النهار.

Importance to fisheries: Targeted species. Caught commonly to occasionally with bottom trawls and beach seines.

الأهمية في الصيد: نوع مستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف القاعي والجرف الشاطئي.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean. Indo-Pacific.

التوزيع: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرقي المتوسط. ينتشر في الهندي-الباسيفيكي.



PENAEIDAE

Melicertus kerathurus (Forsskal, 1775)

الإربيانات الريشية

FAO names: En – Caramote prawn; Fr – Caramote; Sp – Camarón langostino español;

Ar – قريدس ملكي

Size: From 8 to 17 cm TL (22.5 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 8–17 سم والأقصى 22.5 سم.

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms. Found usually between 5 and 90 m depth. Juveniles found in brackish waters. Feeds mainly on small molluscs, crustaceans, and polychaetes.

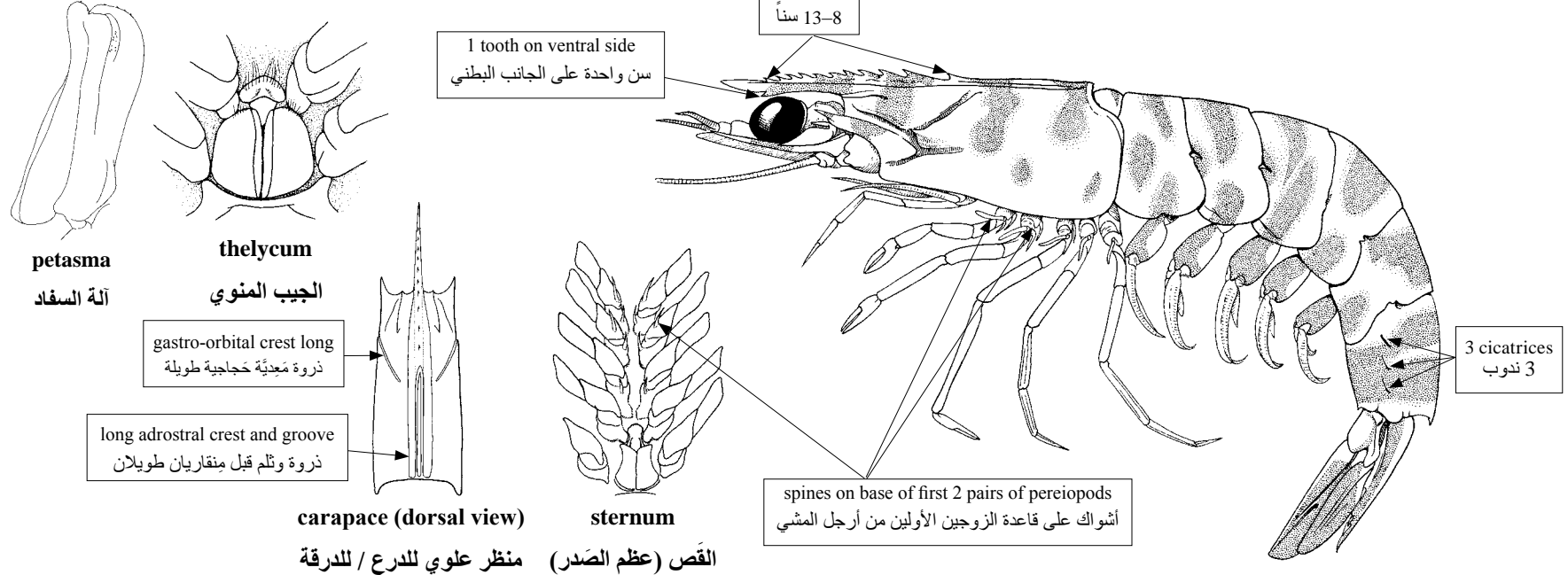
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين 5 و 90 متراً. تتواجد الأفراد اليافعة في المياه قليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الرخويات الصغيرة والقشريات وديدان الأهلاب.

Importance to fisheries: Targeted species. Caught commonly to occasionally with bottom trawls, traps and entangling nets.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف القاعي والفاخ والشباك المشربكة أو المبطنة.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

التوزيع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. ينتشر في شرقي الأطلسي.



PENAEIDAE

Metapenaeus monoceros (Fabricius, 1798)

الإربيانات الريشية

FAO names: En – Speckled shrimp; Fr – Crevette mouchetée; Sp – Gamba moteada;

Ar – قريدس أرقط

Size: From 10.5 to 13.5 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10.5–13.5 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms. Found usually from the surface to 170 m depth. Frequently found in brackish waters. Omnivorous species.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين السطح و 170 متراً. كثيراً ما يتواجد في المياه القليلة الملوحة. نوع قارت.

Importance to fisheries: Targeted species. Caught commonly to occasionally with bottom trawls and beach seines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف القاعي والجرف الشاطئي.

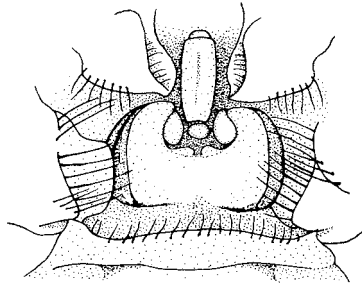
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, from Tunisia to Turkey. Red Sea and Indian Ocean.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرقي المتوسط من تركيا إلى تونس. ينتشر في البحر الأحمر والمحيط الهندي.



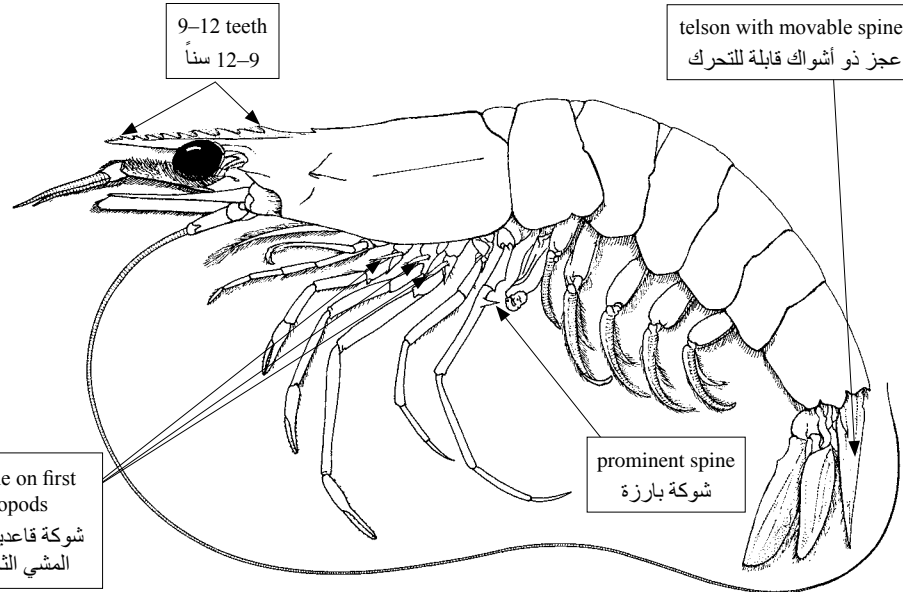
carapace (lateral view)

منظر جانبي للدرقة / للدراع



thelycum

الجيب المنوي

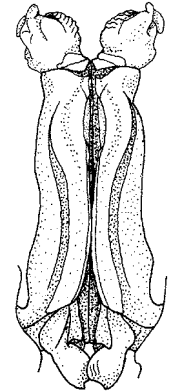


9-12 teeth
9-12 سنًا

telson with movable spines
عجز ذو أشواك قابلة للتحرك

prominent spine
شوكة بارزة

basal spine on first
3 pereiopods
شوكة قاعدية على أرجل
المشي الثلاث الأولى



petasma

آلة السفاد

PENAEIDAE

Metapenaeus stebbingi Nobili, 1904

الإربيانات الريشية

FAO names: En – Peregrine shrimp; Fr – Crevette faucon; Sp – Camarón peregrino;

Ar – قريدس صقر

Size: From 8 to 12 cm TL (14 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms. Found usually from the surface to 90 m depth. Frequently found in brackish waters.

Importance to fisheries: Targeted species. Caught commonly to occasionally with bottom trawls and beach seines.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common along the Levantine coast. Red Sea and Indian Ocean.

الحجم: الطول الكلي 8–12 سم والأقصى 14 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين السطح و 90 متراً. كثيراً ما يتواجد في المياه قليلة الملوحة.

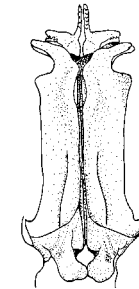
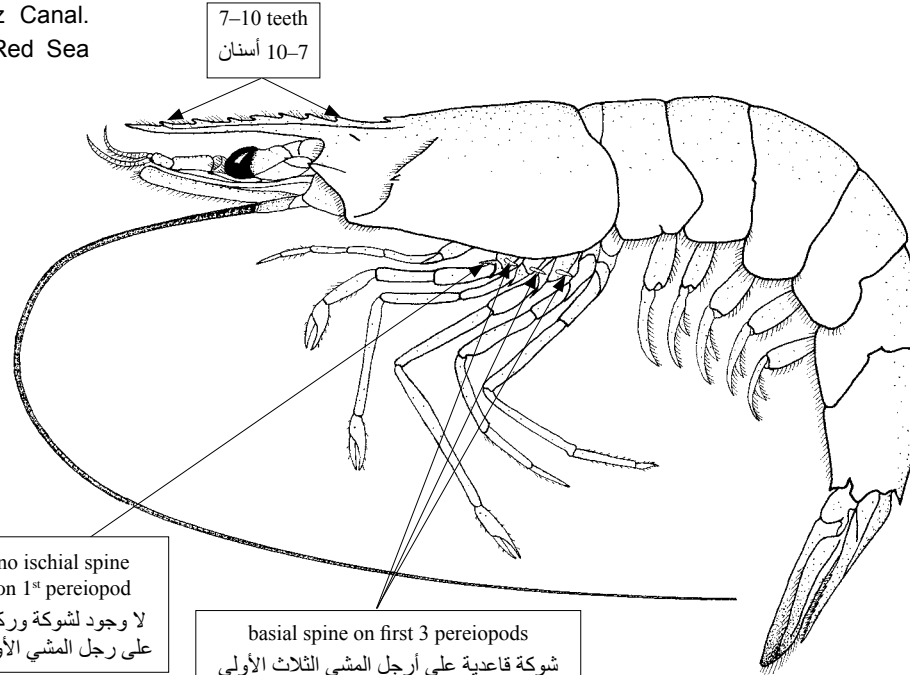
الأهمية في الصيد: نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف القاعي والجرف الشاطئي.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع على امتداد الساحل الشرقي (الليفانت). ينتشر في البحر الأحمر والمحيط الهندي.



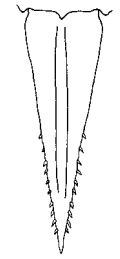
carapace

درقة / درع



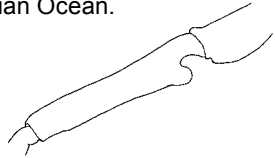
petasma

آلة السفاد



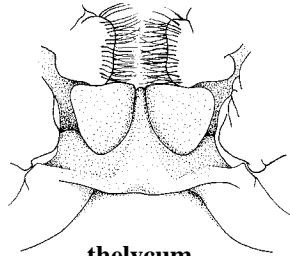
telson

العجز (الفص الذيلي)



merus of 5th leg (male)

فخذ الرجل الخامسة (لدى الذكر)



thelycum

الجيب المنوي



PENAEIDAE

Parapenaeus longirostris (Lucas, 1846)

الإربيانات الريشية

FAO names: En – Deep-water rose shrimp; Fr – Crevette rose du large; Sp – Gamba de altura;

Ar – قريدس وردي

Size: From 8 to 16 cm TL (19 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms. Found usually between 20 and 700 m depth. Feeds mainly on polychaetes, crustaceans and molluscs.

Importance to fisheries: Targeted species. Caught commonly with bottom trawls and traps.

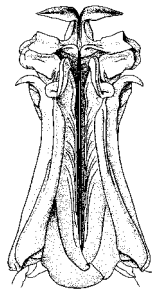
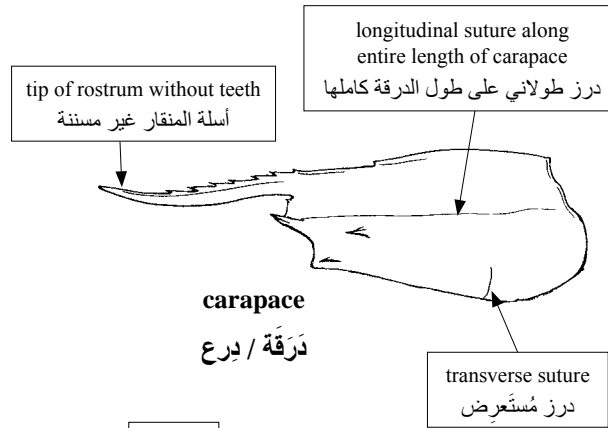
Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern and western Atlantic.

الحجم: الطول الكلي الكلي 8–16 سم والأقصى 19 سم.

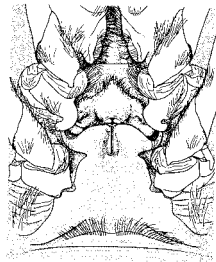
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين 20 و 700 متر. يتغذى أساساً على عديدات الأهلاب والقشريات والرخويات.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف القاعي والفخاخ.

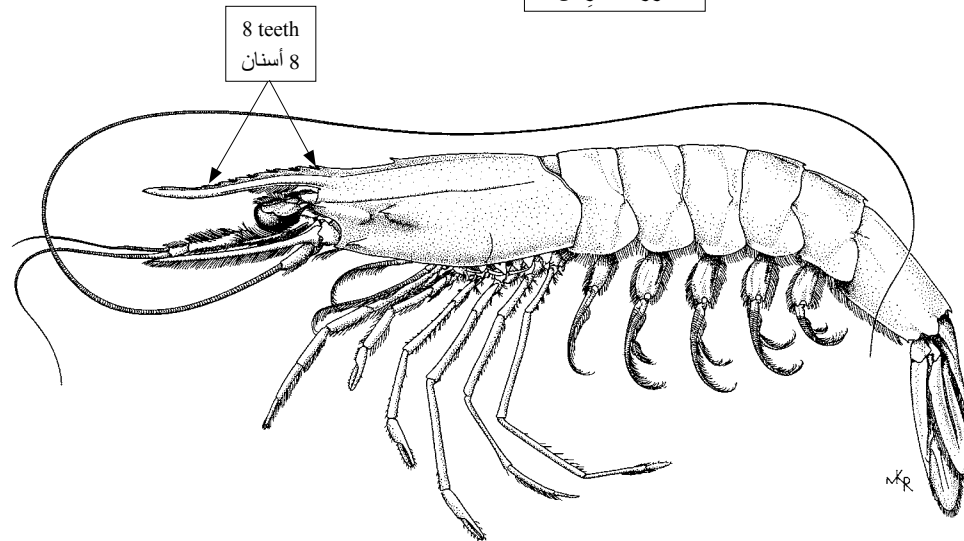
التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينتشر في شرقي وغربي الأطلسي.



petasma
آلة السفاد



thelycum
الجيب المنوي



telson
العجز (الفص الذيلي)

PENAEIDAE

Penaeus semisulcatus De Haan, 1844

الإربيانات الريشية

FAO names: En – Green tiger prawn; Fr – Crevette tigrée verte; Sp – Langostino tigre verde;

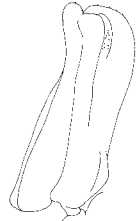
Ar – قريدس أخضر

Size: From 17 to 22 cm TL (23 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms. Found usually from the surface to 130 m depth. Active at night. Feeds mainly on bivalves, foraminiferans, polychaetes, benthic diatoms and small benthic crustaceans.

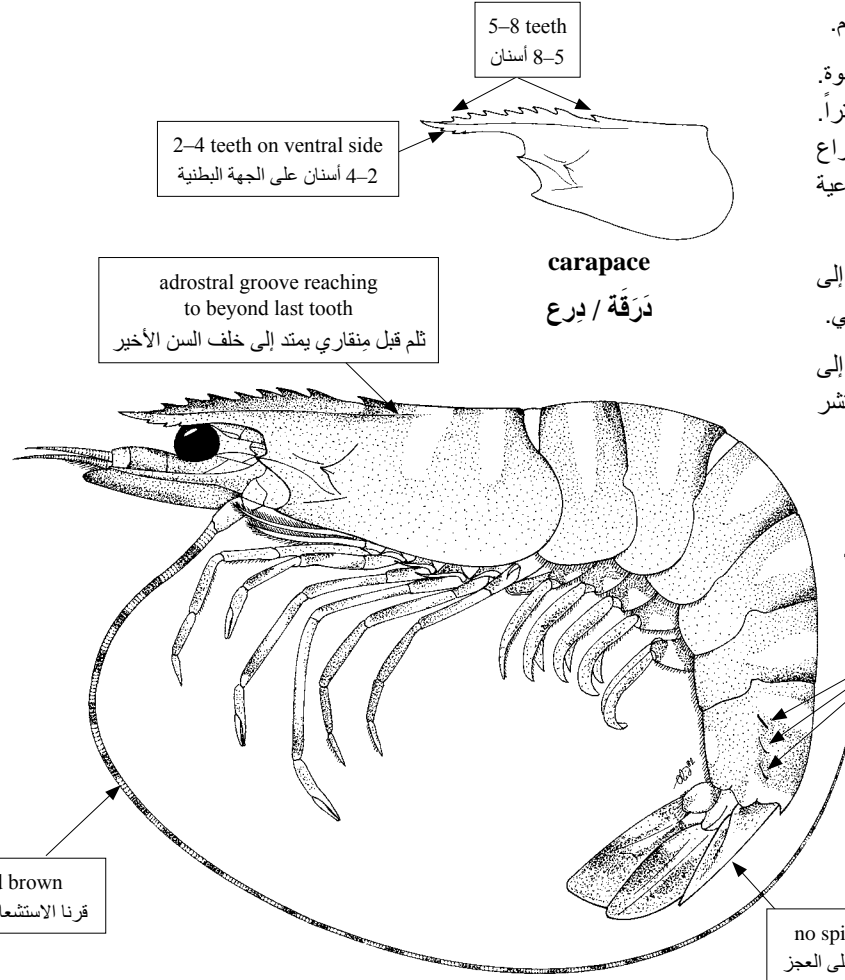
Importance to fisheries: Targeted species. Caught commonly to occasionally with bottom trawls and beach seines.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common from Egypt to Turkey, rare to absent elsewhere in the area. Indo-Pacific.



petasma
آلة السفاد

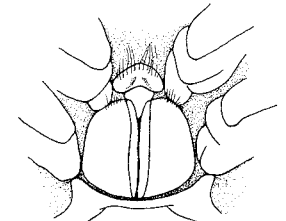
antennae banded white and brown
قرنا الاستشعار تطوقهما أحزمة بيضاء وبنية متبادلة



الحجم: الطول الكلي 17-22 سم والأقصى 23 سم.
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين السطح و 130 متراً. ينشط ليلاً. يتغذى أساساً على ثنائيات المصراع والمُخْرَبَات وعديدات الأهلاب والمشطورات القاعية والقشريات القاعية الصغيرة.

الأهمية في الصيد: نوع مُستَهْدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في شبك الجرف القاعي والجرف الشاطئي.

التَّوَزُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع من مصر إلى تركيا، نادر إلى غائب في بقية أنحاء المنطقة. ينتشر في الهندي-الباسيفيكي.



thelycum
الجيب المنوي

no spines on telson
لا وجود لأشواك على العجز





PENAEIDAE

Trachysalambria curvirostris (Stimpson, 1860)

الإربيانات الريشية

FAO names: **En** – Southern rough shrimp; **Fr** – Crevette-archer; **Sp** – Camarón fijador arquero;

Ar – قريدس فلسطيني

Size: From 5.5 to 8.3 cm TL (11.5 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms. Found usually between 5 and 300 m depth. Active at night.

Importance to fisheries: Targeted species. Caught commonly to occasionally with bottom trawls and beach seines.

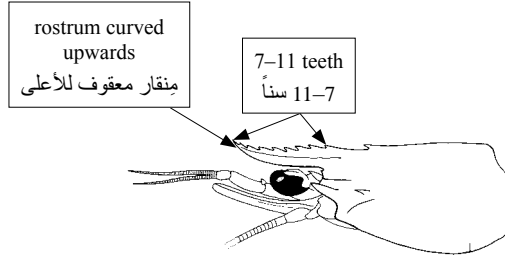
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, from Turkey to Egypt. Red Sea.

الحجم: الطول الكلي 5.5–8.3 سم والأقصى 11.5 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين 5 و 300 متر. ينشط ليلاً.

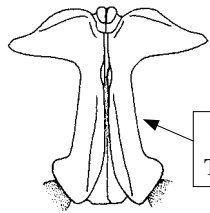
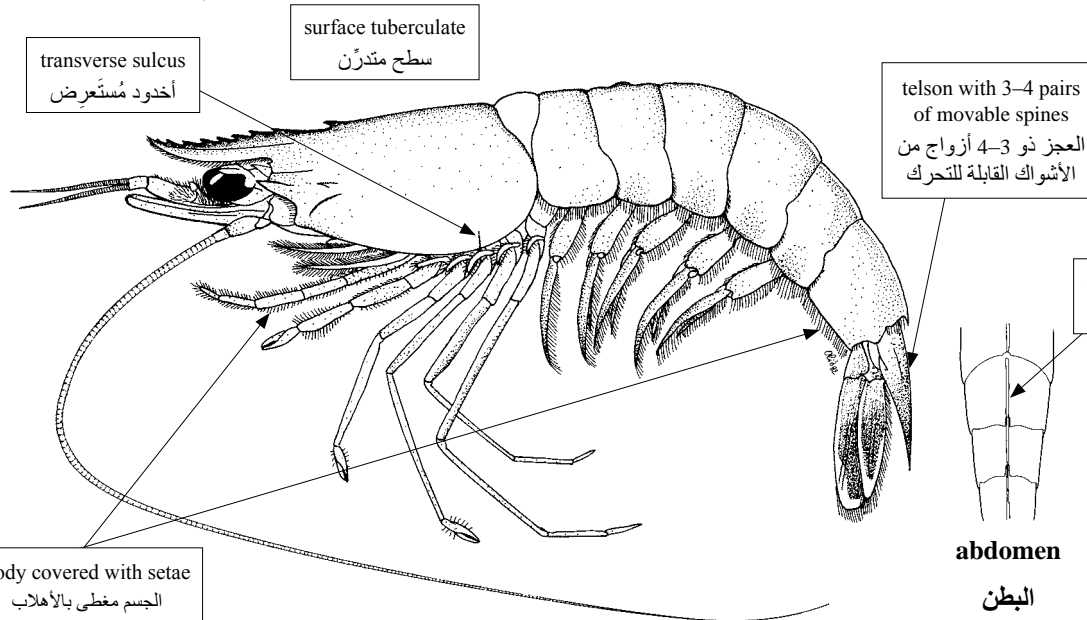
الأهمية في الصيد: نوع مُستَهَدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف القاعي والجرف الشاطئي.

التَّوَزُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرقي المتوسط من مصر إلى تركيا. ينتشر في البحر الأحمر.



carapace

دِرْقَة / درع



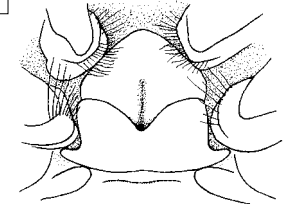
T-shaped
ذات شكل T

petasma

آلة السفاد

abdomen

البطن



thelycum

الجيب المنوي

SICYONIIDAE

Sicyonia carinata (Brünnich, 1768)

إربيانات الصخرة الرمادية

FAO names: En – Mediterranean rock shrimp; Fr – Boucot méditerranéen; Sp – Camarón de piedra mediterráneo;

Ar – روبيان صخري

Size: From 3 to 6 cm TL (8 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 3-6 سم والأقصى 8 سم.

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms and seagrass meadows. Found usually between 2 and 40 m depth.

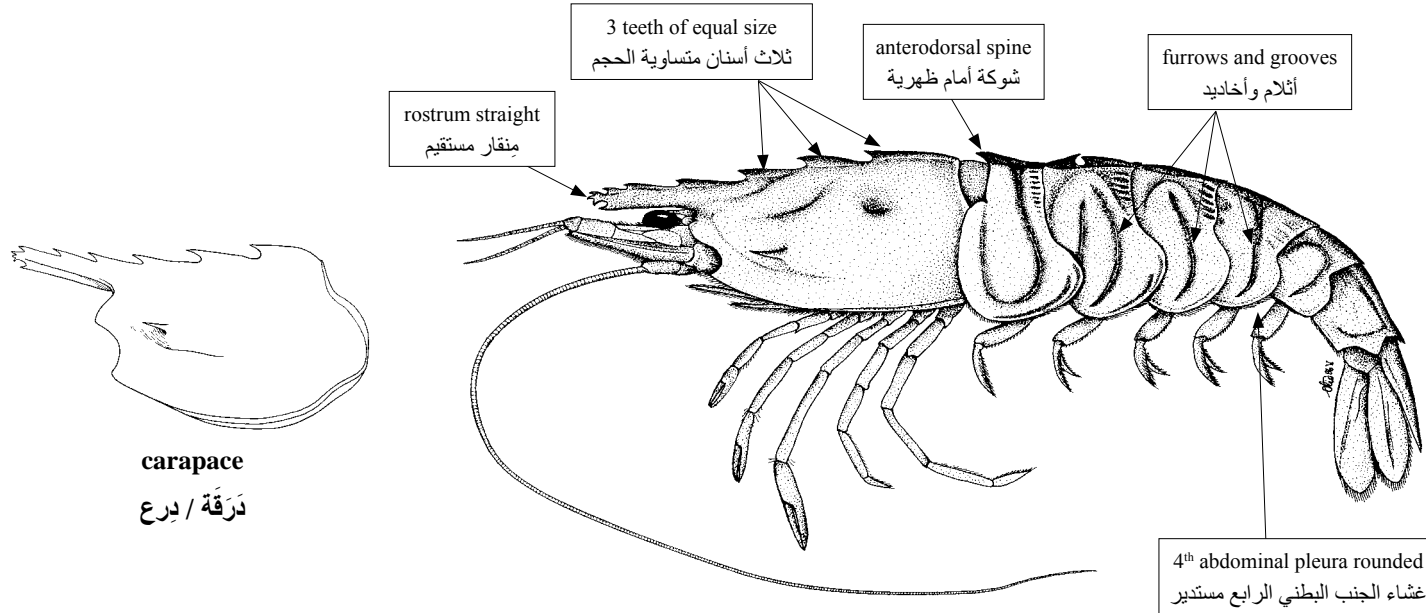
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادة على أعماق بين 2 و 40 متراً.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with bottom trawls and beach seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف القاعي والجرف الشاطئي.

Distribution: Mediterranean, occasional to very rare in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، عرضي إلى شديد الندرة في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





Infraorder CARIDEA – Caridean Shrimps

Second abdominal segment overlaps both the first and third segments; pincers on first 2 (or only second pair) of pereopods; eggs carried by females.

تحت رتبة كاريديا - الإربيانات الكاريدية

الفص البطني الثاني يتخطى كلاً من الفصين الأول والثالث، الملاقط على الزوجين الأولين (أو فقط على الزوج الثاني) من أرجل المشي. يُحمل البيض من قبل الإناث.

PASIPHAEIDAE

Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which one is exotic. The regular presence of one additional exotic species needs confirmation.

page 90

Glass shrimps

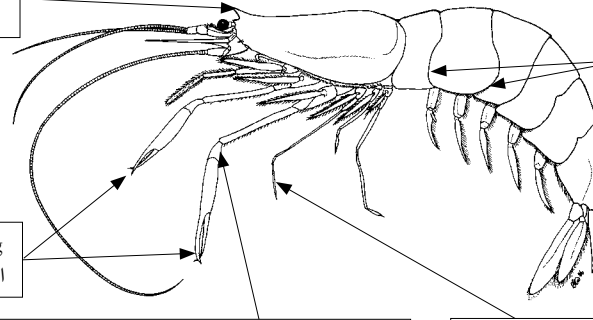
الإربيانات الزجاجية

صفحة 90

الإربيانات الزجاجية

سُجِّل وجود ثلاثة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، نوع واحد منها غريب. ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.

rostrum short
مِنقار قصير

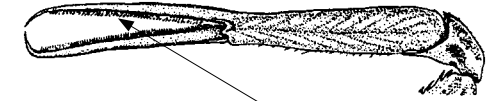


overlapping pleuron
anteriorly and posteriorly
تراكب خلفي وأمامي لعشاء الجنب

first 2 pairs of pereopods large and strong
الزوجان الأولان من أرجل المشي كبيران وقويان

carpus on 2nd pereopods unsegmented
الرسغ في الزوج الثاني من أرجل المشي غير مُفصَّص

3rd pair of pereopods without pincers
الزوج الثالث من أرجل المشي دون ملاقط



pincer with teeth on inside of cutting edge
الملقط ذو أسنان على حافته الداخلية القاطعة

PALAEMONIDAE

Twelve species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which one is exotic. The regular presence of one additional exotic species needs confirmation.

page 92

Palaemonid shrimps

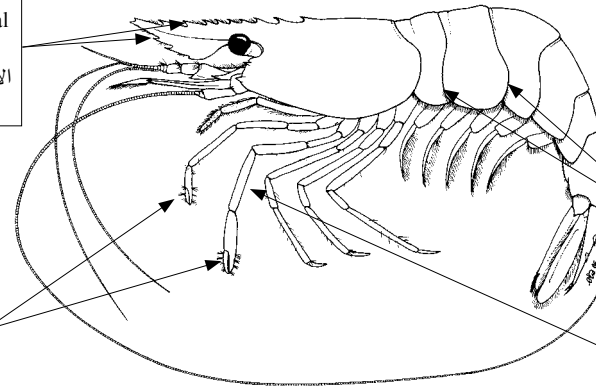
قريدسيات المويندات القديمة

صفحة 92

المويندات القديمة

سُجِّل وجود اثني عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، نوع واحد منها غريب. ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.

teeth present on dorsal
and ventral sides
الأسنان كاتنة على الجانبين
الظهري والبطني



overlapping pleuron
anteriorly and posteriorly
تراكب خلفي وأمامي لعشاء الجنب

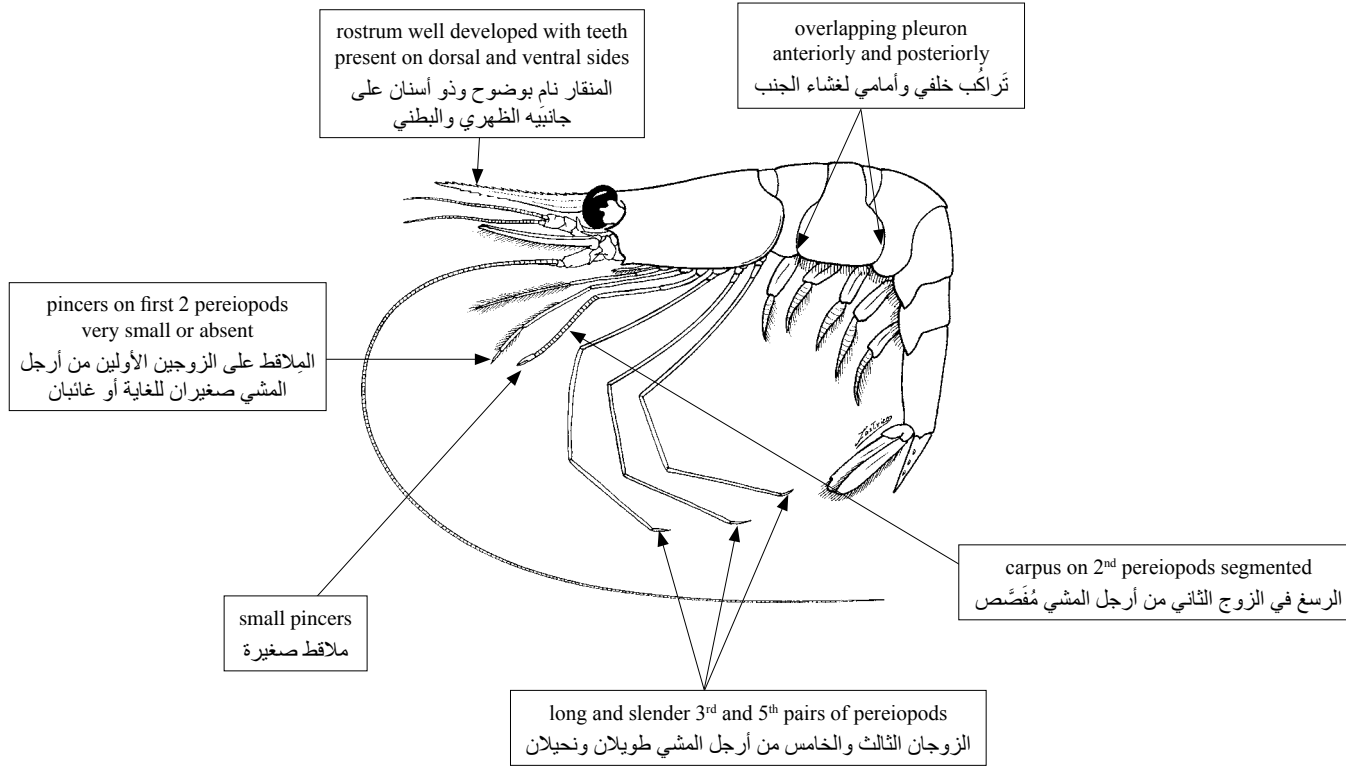
small pincers on 1st pereopods, 2nd pereopods
longer with larger, robust pincers

ملقطان صغيران على الزوج الأول من أرجل المشي،
والزوج الثاني من الأرجل أطول ويحمل ملقطين قويين

carpus on 2nd pereopods unsegmented
الرسغ في الزوج الثاني من أرجل المشي غير مُفصَّص

At least 11 species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود أحد عشر نوعاً على الأقل في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



PASIPHAEIDAE

Pasiphaea multidentata Esmark, 1866

الإربيانات الزجاجية

FAO names: En – Pink glass shrimp; Fr – Sivade rose; Sp – Camarón cristal rosado;

Ar – روبيان زجاجي وودي

Size: From 5 to 10 cm TL (12.5 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 5–10 سم والأقصى 12.5 سم.

Habitat and biology: Pelagic. Found usually between 200 and 800 m depth. Feeds mainly on small crustaceans, chaetognaths and small fishes.

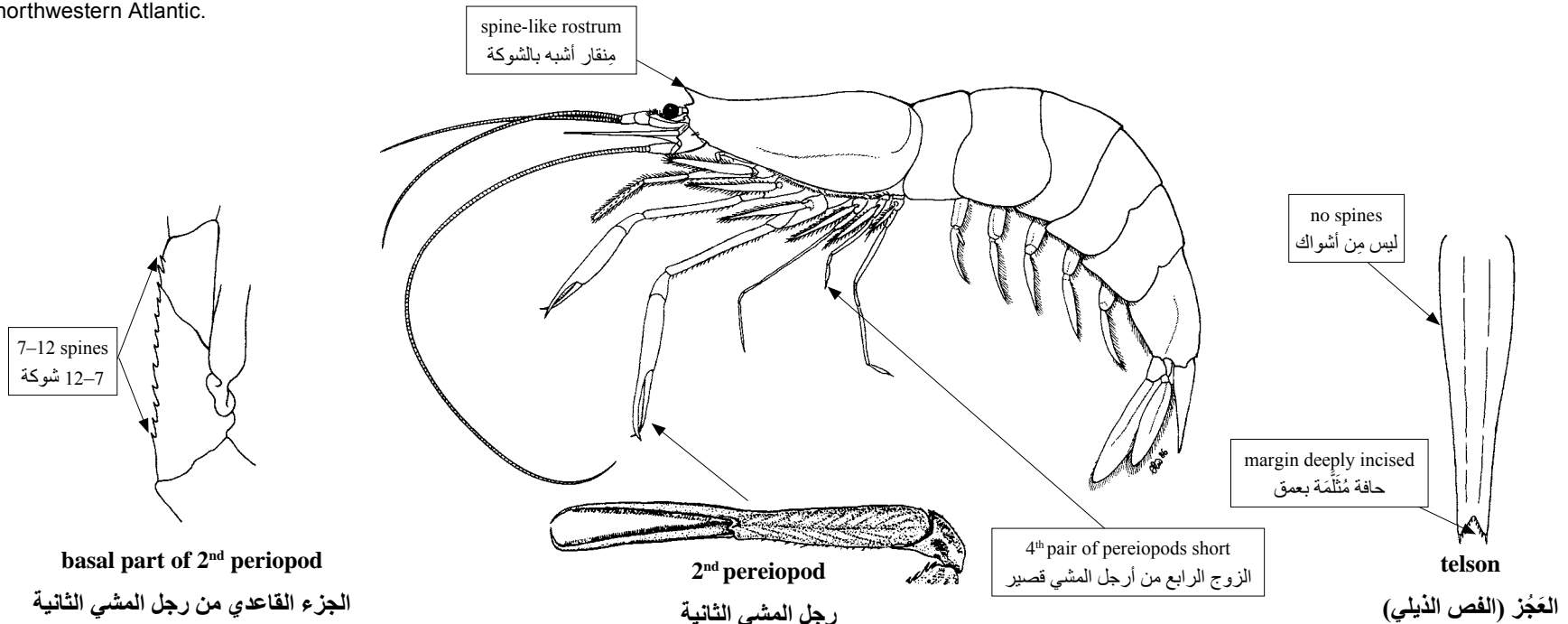
الموطن وعلم الحياة: بيلاجي. يتواجد عادة على أعماق بين 200 و 800 متر. يتغذى أساساً على القشريات الصغيرة وهليبيات الفكوك والأسماك الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with bottom trawls and traps.

الأهمية في الصيد: مَصِيد ثانوي. نادر في شباك الجرف القاعي والفخاخ.

Distribution: Mediterranean, occasional in area. Northeastern and northwestern Atlantic.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، عرضي في المنطقة. ينتشر في شمال شرقي الأطلسي وشمال غربيه.



PASIPHAEIDAE

Pasiphaea sivado (Risso, 1816)

الإربيانات الزجاجية

FAO names: En – White glass shrimp; Fr – Sivade blanc; Sp – Camarón cristal blanco;

Ar – روبيان زجاجي أبيض

Size: From 4 to 7 cm TL (8 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 4-7 سم والأقصى 8 سم.

Habitat and biology: Benthopelagic. Found usually between 200 and 500 m depth. Feeds mainly on pelagic crustaceans.

الموطن وعلم الحياة: قاعي حر. يتواجد عادة على أعماق بين 200 و 500 متر. يتغذى أساساً على القشريات البيلاجية.

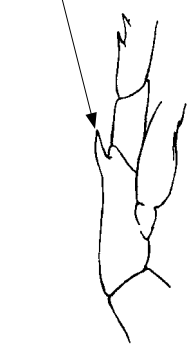
Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with bottom trawls.

الأهمية في الصيد: مَصِيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف القاعي.

Distribution: Mediterranean, occasional in the area. Northeastern Atlantic.

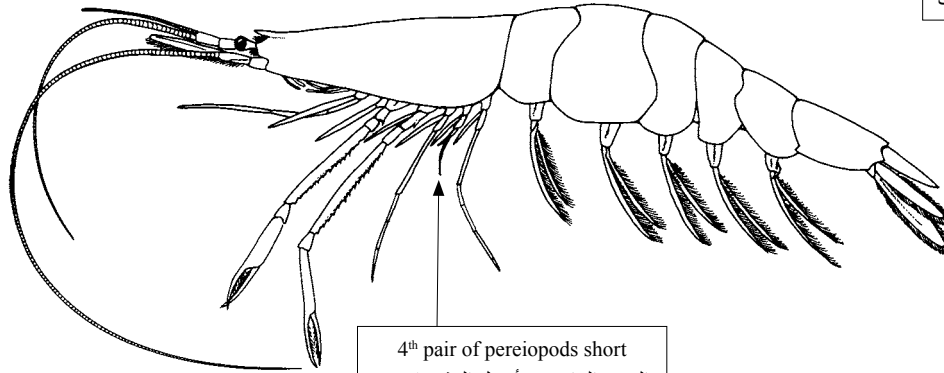
التَّوَرُّع: البحر المتوسط، عرضي في المنطقة. ينتشر في شمال شرقي الأطلسي.

single spine
شوكة وحيدة



basal part of 2nd
pereopod

الجزء القاعدي من
رجل المشي الثانية



4th pair of pereopods short
الزوج الرابع من أرجل المشي قصير

no spines
ليس من أشواك



distal margin
convex not incised
الحافة النهائية محدبة
وغير مثلمة

telson

العَجَز (الفص الذيلي)



**PALAEEMONIDAE***Palaemon adspersus* Rathke, 1837**المويئدات القديمة**

FAO names: En – Baltic prawn; Fr – Bouquet balte; Sp – Camarón báltico;

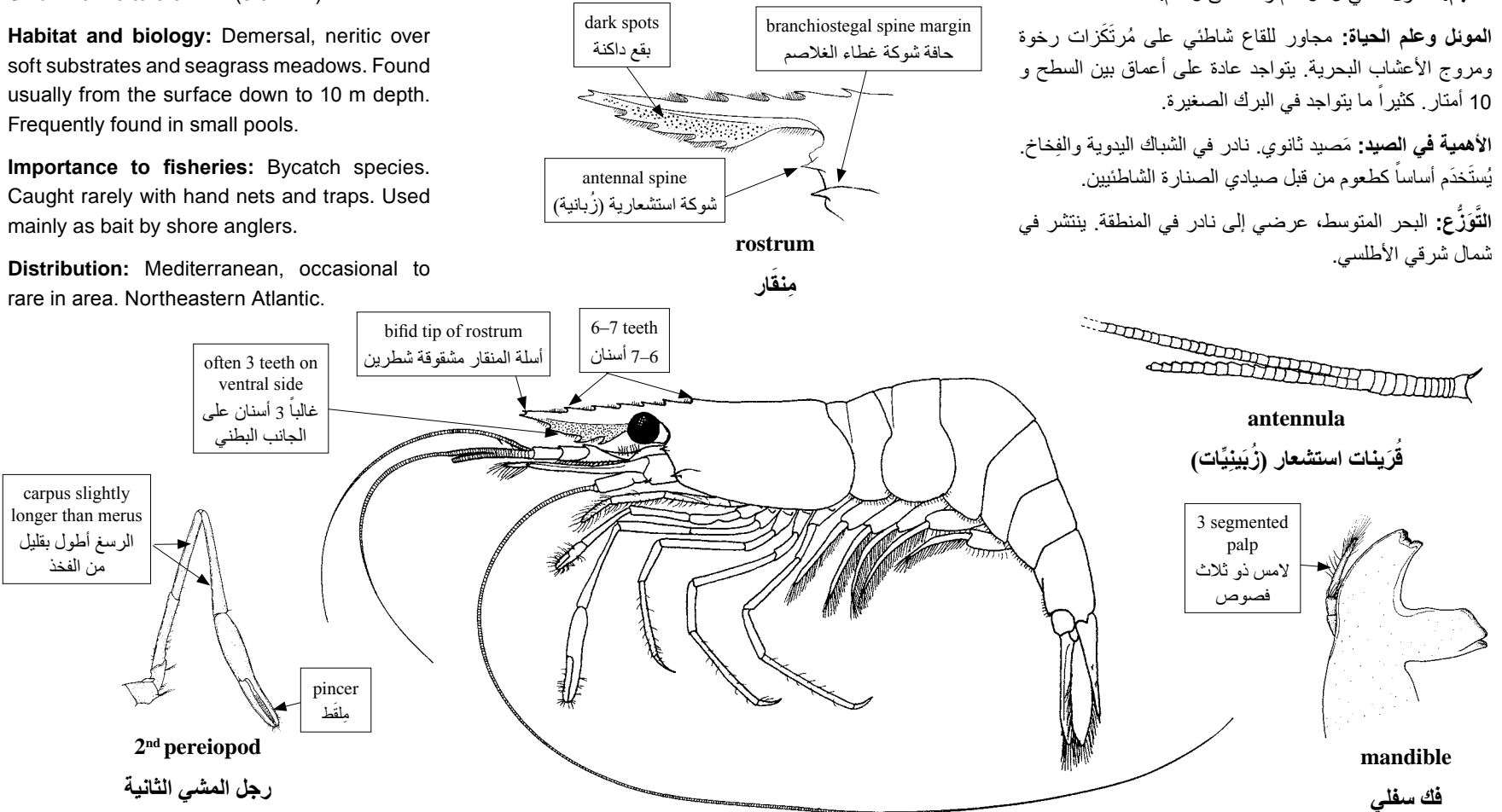
Ar – جمبري البلطيق

Size: From 3 to 6 cm TL (8 cm TL).**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft substrates and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 10 m depth. Frequently found in small pools.**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with hand nets and traps. Used mainly as bait by shore anglers.**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in area. Northeastern Atlantic.**الحجم:** الطول الكلي 3-6 سم والأقصى 8 سم.

الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على مُرتَكَزات رخوة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادة على أعماق بين السطح و 10 أمتار. كثيراً ما يتواجد في البرك الصغيرة.

الأهمية في الصيد: مَصِيد ثانوي. نادر في الشباك اليدوية والفخاخ. يُستخدَم أساساً كطعوم من قبل صيادي الصنارة الشاطئيين.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة. ينتشر في شمال شرقي الأطلسي.



PALAEEMONIDAE

Palaemon elegans Rathke, 1837

المويئدات القديمة

FAO names: En – Rockpool prawn; Fr – Bouquet flaque; Sp – Camarón de poza;

Ar – جمبري أنيق

Size: From 3 to 5 cm TL (6 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 3–5 سم والأقصى 6 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard substrates. Found usually from the surface down to 2 m depth. Sedentary, frequently found in small pools. Feeds mainly on algae, small crustaceans and foraminiferans.

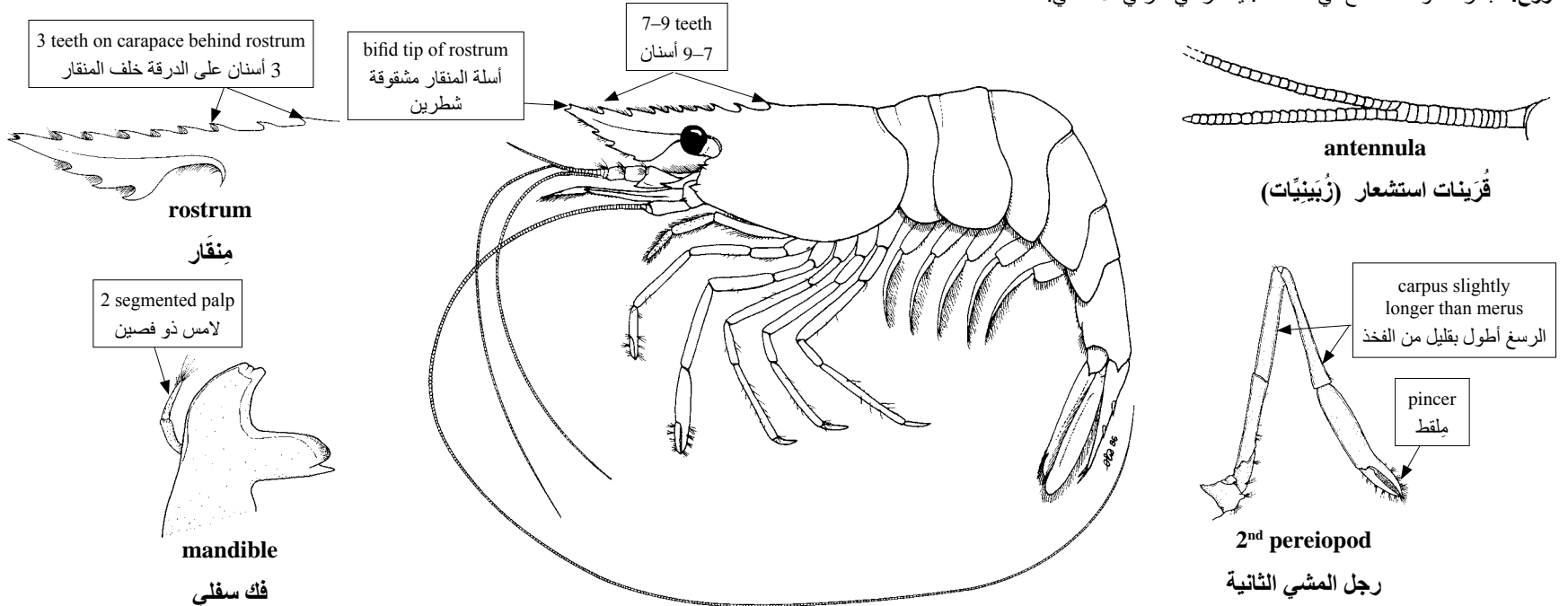
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على الصخور والمُرتكزات القاسية. يتواجد عادة على أعماق بين السطح ومترين. مُقيم. كثيراً ما يُشاهد في البرك الصغيرة. يتغذى أساساً على الطحالب والقشريات الصغيرة والمُنخربات.

Importance to fisheries: Targeted species. Caught commonly to occasionally with hand nets and traps. Used mainly as bait by shore anglers.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك اليدوية والفخاخ. يُستخدَم أساساً كطعوم من قبل صيادي الصنارة الشاطئيين.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينتشر في شرقي الأطلسي.



PALAEMONIDAE

Palaemon serratus (Pennant, 1777)

المويئدات القديمة

FAO names: En – Common prawn; Fr – Bouquet commun; Sp – Camarón común;

Ar – جمبري أبو خط

Size: From 5 to 8 cm TL (11 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 10 m depth. Sedentary, frequently found in small pools. Feeds mainly on molluscs and crustaceans.

Importance to fisheries: Targeted species. Caught commonly to occasionally with beach seines, traps and hand nets. Used mainly as bait by shore anglers.

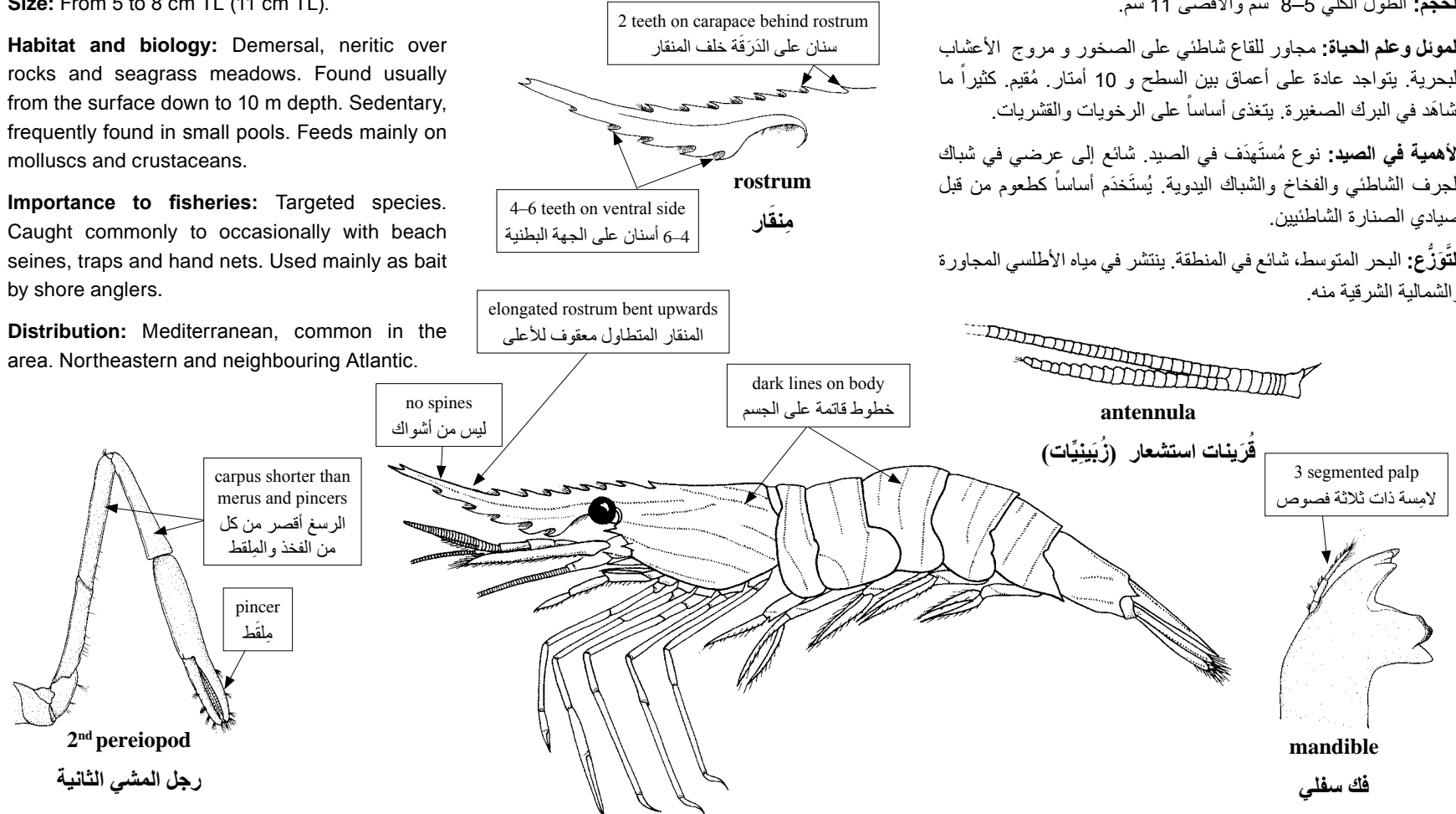
Distribution: Mediterranean, common in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 5-8 سم والأقصى 11 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على الصخور و مروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادة على أعماق بين السطح و 10 أمتار. مُقيم. كثيراً ما يُشاهد في البرك الصغيرة. يتغذى أساساً على الرخويات والقشريات.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف الشاطئي والفاخ والشباك اليدوية. يُستخدَم أساساً كطعوم من قبل صيادي الصنارة الشاطئيين.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



PANDALIDAE

Plesionika antigai Zariquiey Alvarez, 1955

البنداريات

FAO names: En – Catalanian striped shrimp; Fr – Crevette catalane; Sp – Camarón catalán;

Ar – قمران كاتالونيا

Size: From 2.5 cm TL.

الحجم: الطول الكلي بدءاً من 2.5 سم.

Habitat and biology: Demersal, offshore over soft bottoms. Found usually between 50 and 500 m depth.

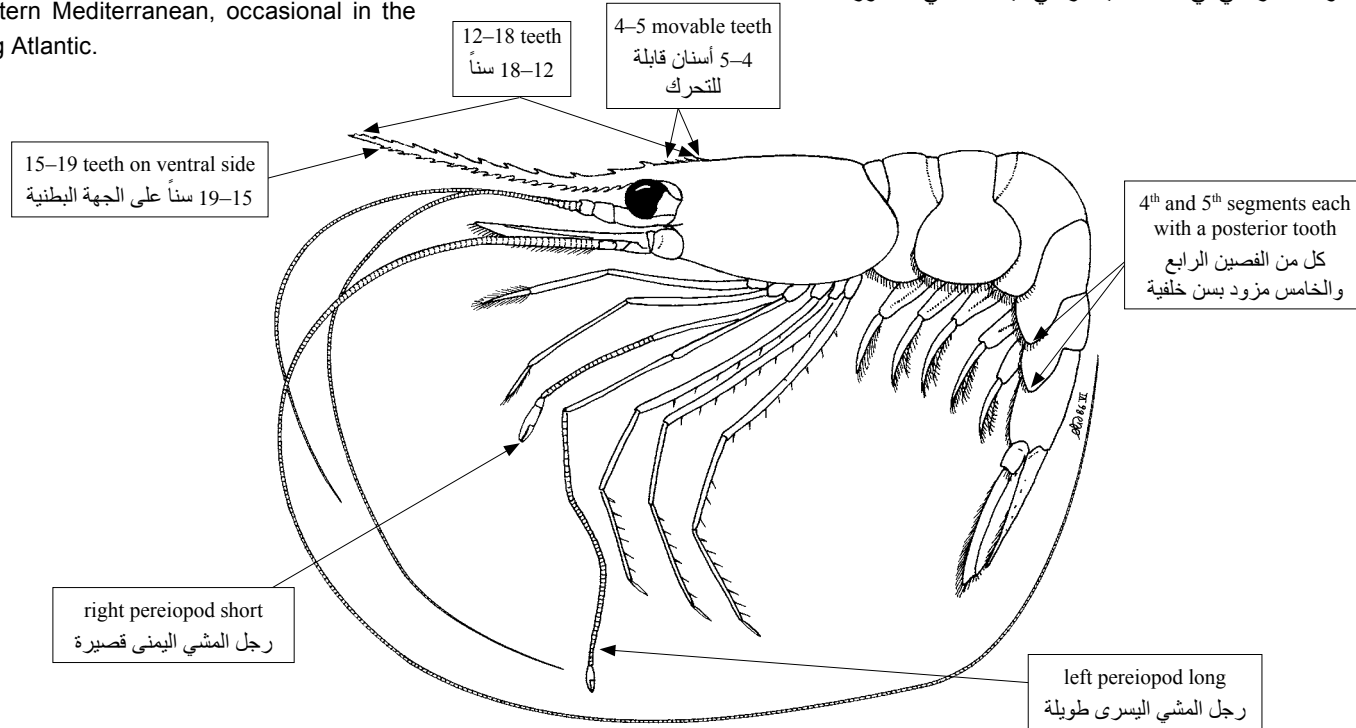
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع بعيداً عن الشاطئ على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين 50 و 500 متر.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught occasionally with bottom trawls.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. عرضي في شبك الجرف القاعي.

Distribution: Western Mediterranean, occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

التوزيع: غربي البحر المتوسط، عرضي في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة.





PANDALIDAE

Plesionika edwardsii (Brandt, 1851)

البنداريات

FAO names: **En** – Striped soldier shrimp; **Fr** – Crevette édouard; **Sp** – Camarón soldado rayado;

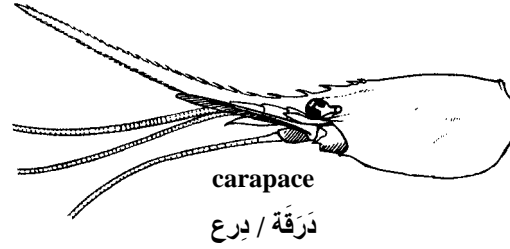
Ar – قمرود جندي

Size: From 8 to 12 cm TL (17 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, offshore over soft and coralligenous bottoms. Found usually between 300 and 400 m. Feeds mainly on euphausiids, polychaetes and mesopelagic fishes.

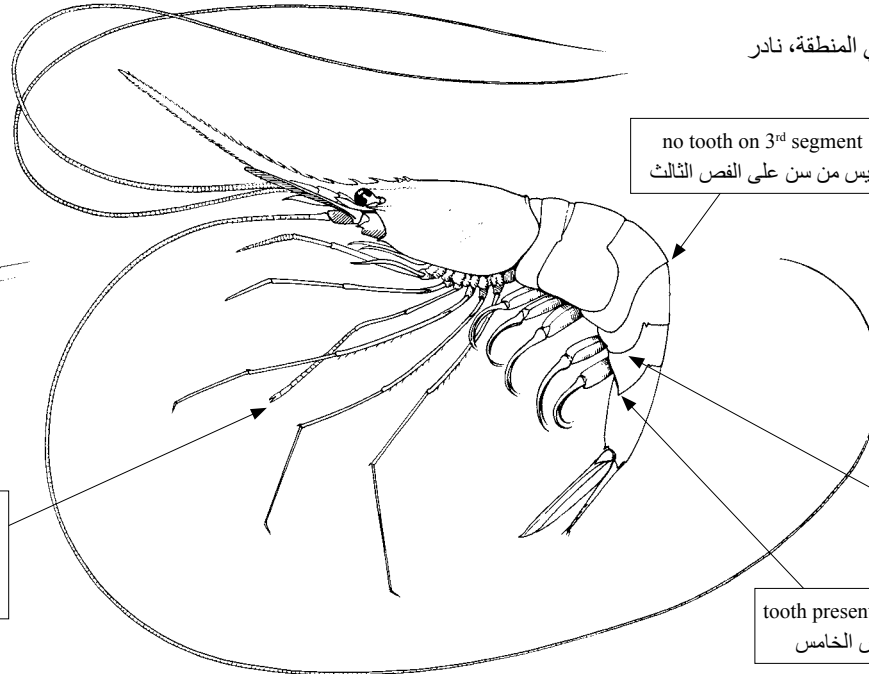
Importance to fisheries: Bycatch species. Caught with bottom trawls and traps.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area, rare to absent from eastern part. Southeastern and southwestern Atlantic.



carapace

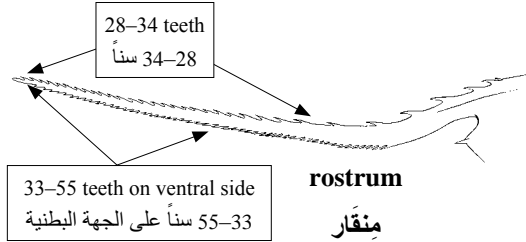
دَرَقَة / دِرْع



no tooth on 3rd segment
ليس من سن على الفص الثالث

rounded pleuron
جنب مستدير

tooth present on 5th segment
سن على الفص الخامس



28–34 teeth
سناً 34–28

33–55 teeth on ventral side
55–33 سناً على الجهة البطنية

rostrum

مِنقَار

2nd pair of pereiopods with
21–25 carpal segments
الزوج الثاني من أرجل المشي
ذو 25–21 فصاً رسغياً

الحجم: الطول الكلي 8–12 سم والأقصى 17 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع بعيداً عن الشاطئ على قيعان رخوة وتلك الناشئة عن طحلب مرجاني. يتواجد عادة على أعماق بين 300 و 400 متر. يتغذى أساساً على الديات الحقيقية وعديدات الأهلاب والأسماك البيلاجية الوسطى.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. يصاد بشباك الجرف القاعي والفخاخ.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة، نادر إلى غائب في شرقها. ينتشر في جنوب شرقي الأطلسي وجنوب غربيه.

PANDALIDAE

Plesionika heterocarpus (Costa, 1871)

البنداريات

FAO names: En – Arrow shrimp; Fr – Crevette flèche; Sp – Camarón flecha;

Ar – قمران سهم

Size: From 5 to 8 cm TL (10 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 5–8 سم والأقصى 10 سم.

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms. Found usually between 40 and 800 m depth. Feeds mainly on euphausiids, mysids, bivalves and small fishes.

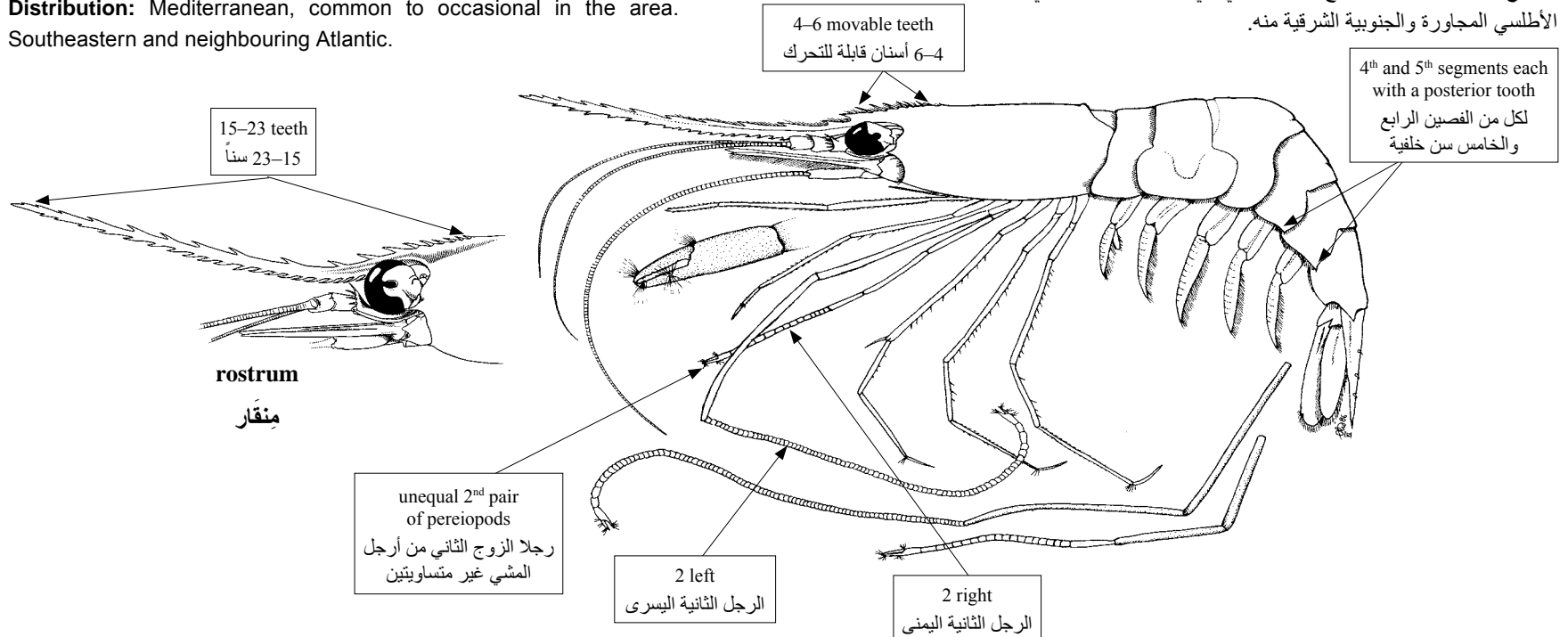
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين 40 و 800 متر. يتغذى أساساً على الباديات الحقيقية والمطبات وتثانويات المصراع والأسماك الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to occasionally with bottom trawls.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شبك الجرف القاعي.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.

التوزيع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



PANDALIDAE

Plesionika martia (Milne Edwards, 1883)

البنداريات

FAO names: En – Golden shrimp; Fr – Crevette dorée; Sp – Camarón de oro;

Ar – قمرود ذهبي

Size: From 7 to 12 cm TL (17 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 7–12 سم والأقصى 17 سم.

Habitat and biology: Demersal, over soft bottoms. Found usually between 300 and 800 m depth. Feeds mainly on mesopelagic decapods, polychaetes, euphausiids and carrion.

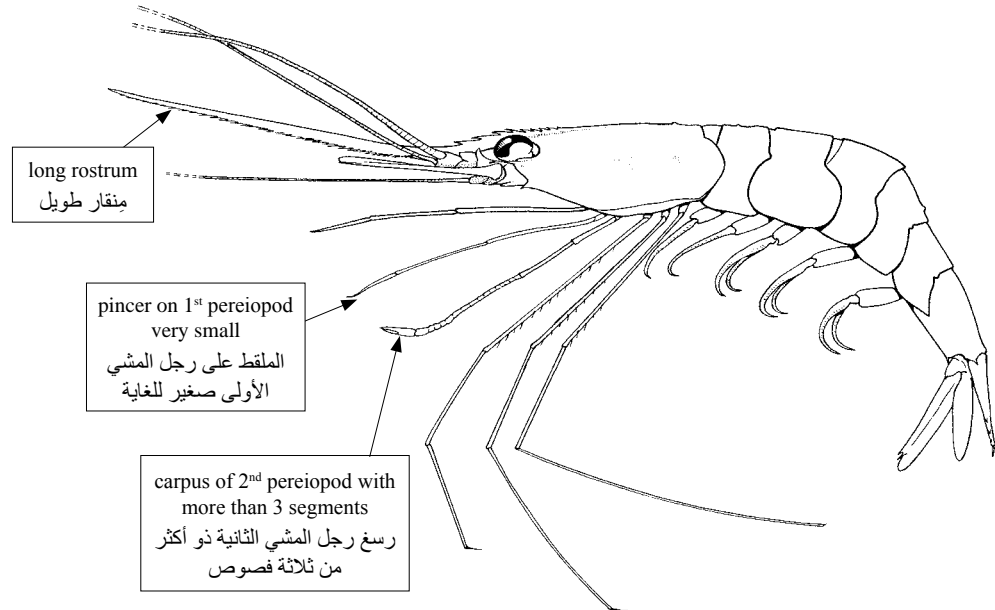
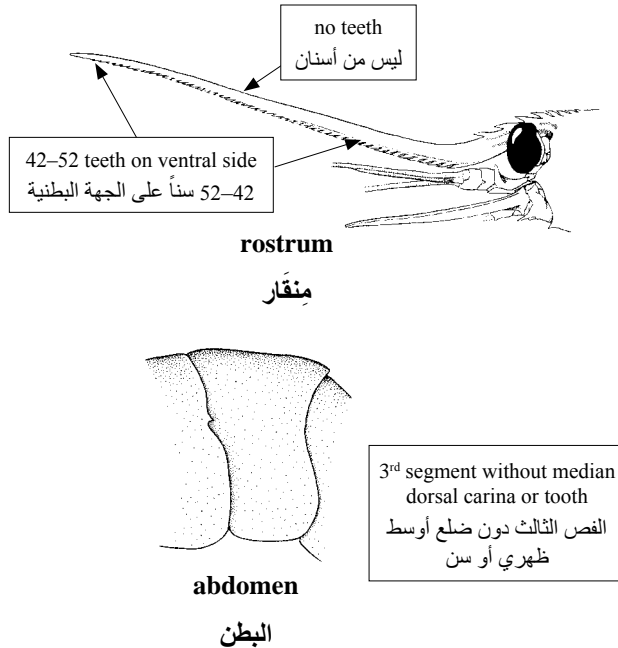
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة. يتواجد عادة على أعماق بين 300 و 800 متر. يتغذى أساساً على عشاريات الأرجل البيلاجية الوسطى وعديدات الأهلاب والباديات الحقيقية والجيف.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to occasionally with bottom trawls and traps.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف القاعي والفخاخ.

Distribution: Western Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

التوزيع: غربي البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. ينتشر في شرقي الأطلسي.



PANDALIDAE

Plesionika narval (Fabricius, 1787)

البنداريات

FAO names: En – Narwal shrimp; Fr – Crevette narval; Sp – Camarón narval;

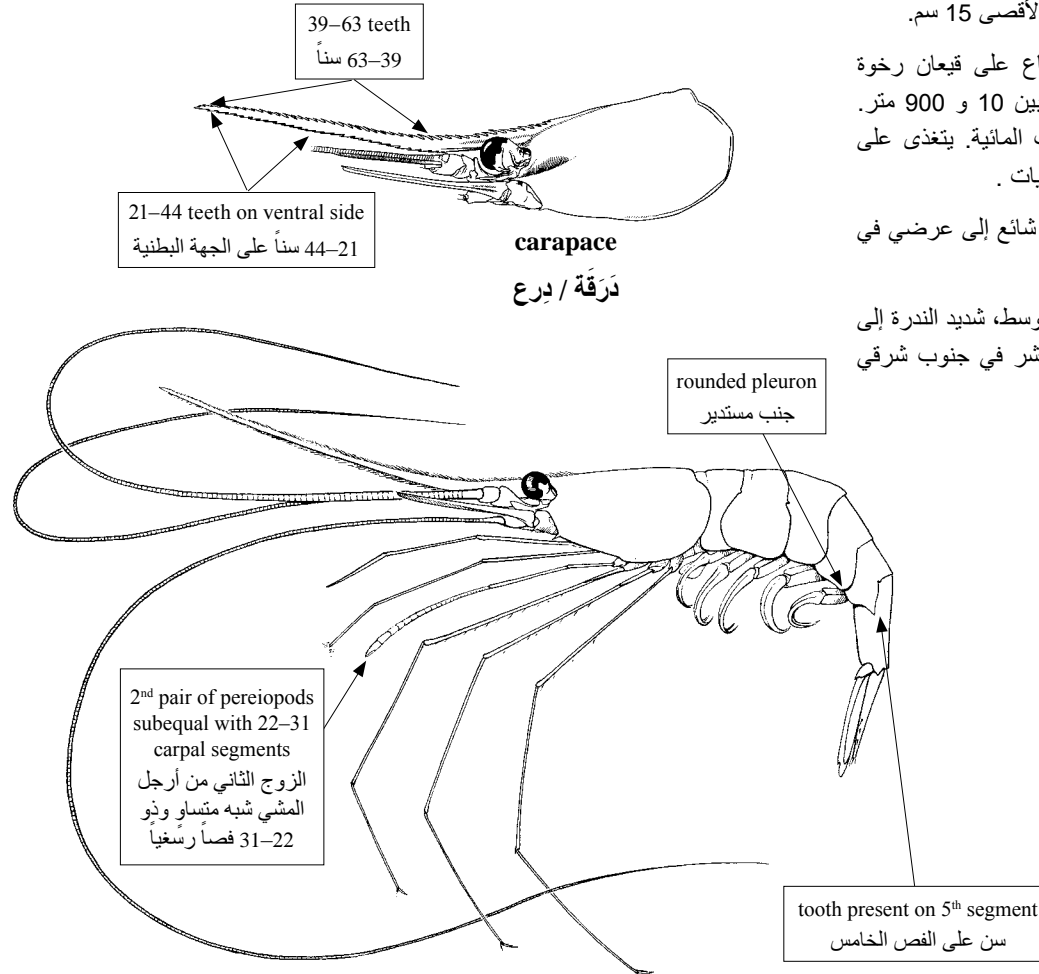
Ar – قمرون أبو حربة

Size: From 5 to 12 cm TL (15 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, mainly over soft bottoms. Found usually between 10 and 900 m depth. Frequently found in underwater caves. Feeds on various invertebrates, mainly crustaceans.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to occasionally with bottom trawls.

Distribution: Western and central Mediterranean, very rare to absent elsewhere in the area. Southeastern Atlantic.



الحجم: الطول الكلي 5-12 سم والأقصى 15 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع على قيعان رخوة أساساً. يتواجد عادة على أعماق بين 10 و 900 متر. كثيراً ما يُشاهد في الكهوف تحت المائية. يتغذى على اللاقاريات المختلفة وأساساً القشريات.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف القاعي.

التوزيع: غربي وأواسط البحر المتوسط، شديد الندرة إلى غائب في بقية أنحاء المنطقة. ينتشر في جنوب شرقي الأطلسي.

